

# KONSTRUYENDO KÒRSOU

BUILDING CURAÇAO \* CURAÇAO OPBOUWEN \* CONSTRUYENDO CURAZAO



## ELEKSHON PA STABILIDAT

E elekshon aki ta krusial pa futuro di Kòrsou i Antia. Rechaso di e 'slotverklaring' no a yuda Kòrsou ku nada. Esnan ku ta bisa ku Kòrsou no a bende su dignidat, mes-ter puntra nan mes si e pais Bulgaria a bende su dignidat dor di bira miembro di Union Europeo na yanüari di e aña aki? Na Europa ta un kos mashá normal pa duna un tiki outonomia pa haña un mihó ekonomia bèk. Niun hende ta sinti 'neokolonialismo'

na Eurupa ora ta bira parti di EU. Di kon Kòrsou sí ta mira un atra-ko riba su dignidat. ora ta entregá un tiki di su outonomia en kam-bio pa bentahanan ekonómiko i biensestar di pueblo?

### Miedu di kòntrol

No opstante tur e retórika polí- tiko over di Hulanda su supuesto inkonfiabilidad etc., *realidat* ta ku Kòrsou a krea un korupshon endémiko ku a pone nos ekono- mia kokochá. Nos ta komprondé

mashá bon ku sèn no ta tur kos. Pero ta mas fásil pa biba esei ora bo tin sufisiente kaba, *manera nos politikonan*. Un laso nobo mas estrecho ku Hulanda no ta na fabor di nos politikonan. E ta na fabor di nos pueblo. Ta pa e motibu ei hendenan manera Stanley Brown i otronan a lanta e idea di provinsia. *E slotverklaring ta un paso den e direkshon ei*, ounke no ta e paso krusial ainda. *Esei mester bini despues*. I *lo* bini, nos ta kere.

E gritu di 'neokolonialismo' no ta bèrdat, ni al kaso. Hulanda mes tampoko no ta wòrdu 'kolonisá' dor di Europa, pero a drenta un

alianza ku Europa. E siudadano di Hulanda no a bira di 'segundo ran- go', ora a drenta Europa. E yu di Kòrsou tampoko no ta bira di 'se- gundo rango', pasobra ta drenta un aliansa nobo ku Hulanda.

### T'e 'pottenkijers' nan no kier

Nos politikonan sa tur esaki mashá bon. I *vooral* nan sa ku nan no por sigui ku nan korup- shonnan ora Hulanda ta ehersé kòntrol. Ta p'esei nan a rechasá e 'slotverklaring', pasobra e ta bin ku kòntrol. *I nan no kier kòntrol*. Korupshon ta mas dushi. Pueblo, vota pa bo mes. *Vota pro 'slot- verklaring'*.

**Voz di Bonaire**  
**94.7**  
*Kòrda, imi- grante tambe tin derecho!*

**PAPIAMENTU**

*Matrimonio homoseksual, página 24*

**ENGLISH**

*Make a jelly- fish sing, pg. 7*

**NEDERLANDS**

*Vrijheid & Cultuur, blz. 6*

**ESPAÑOL**

*Escuela Anticrimen, página 15*

**ups** 717 8204  
717 8342  
Kaya Nikiboko  
Noord 18  
**Speedmail DOMESA**

**ABOUT ARGO**  
Colofon page 23  
Kaya Isabel # 1, Bonaire  
E-mail: info@arcocarib.com

Kaya Den Haag 30  
717-7657  
786-7657  
**Sign Studio**  
WEB Kaya Gob. N. Debrot  
CUROIL Kaya Den Haag  
bonairesigns@yahoo.com X **Sign Studio**

**Lisa Gas**  
**fun miles**  
fun within your reach!

**Hotel Bonaire Inn**  
Week special: Monday to Friday Naf. 178,-  
(for 2 persons, depending on availability)  
Weekend special with:  
2 breakfast & 1 dinner Naf 110,- a person  
[www.bonaireinn.com](http://www.bonaireinn.com)  
Best rates on Bonaire!!  
Tel: (599) 7173948

# Evangelical Christians Attack Use of Torture

By Ed Pilkington, *The Guardian UK*, 13 March 2007

The uncoupling of American evangelism from the administration of George Bush gathered pace yesterday when one of the largest national umbrella groups of socially conservative Christians issued a statement critical of US policy towards detainees and repudiating torture as a tactic in the war on terror.

The National Association of Evangelicals (NAE), which represents about 45,000 churches across America, endorsed a declaration against torture drafted by 17 evangelical scholars. The authors, who call themselves *Evangelicals for Human Rights and campaign for "zero tolerance" on torture*, say that the US administration has crossed "boundaries of what is legally and morally permissible" in the treatment of detainees.

## Torture law

"Tragically, documented cases of torture and inhumane and cruel behaviour have occurred at various sites in the war on terror, and current law opens procedural loopholes for more to continue," the NAE said last night.

The strong alliance between Christian evangelicals and Mr Bush, an important key to his electoral successes, has been tested in recent months with the Mark Foley scandal over his attraction towards male teenage pages in Congress, and perceived corruption in parts of the Republican party. One in three white evangelicals voted for Democratic candidates in last November's mid-term elections, a rise on the 2004 presidential elections.

## Independence

But Christian criticism has tended to come from the right of the Bush administration. Yesterday's statement on torture suggested a new determination on the part of the evangelical churches to detach themselves from the Republican party and stake their independence - even if it is from a position more traditionally associated with the left.

A leading figure within the NAE, Rev Richard Cizik, told the Associated Press that the statement condemning torture was not intended as a criticism of the Bush administration. But he added: "There is a perception out there in the Middle East that we're willing to accept any action in order to fight

this war against terrorism. We are the conservatives - let there be no mistake on that - who wholeheartedly support the war against terror, but that does not mean by any means necessary".

## Condemning indefinite detention without trial

The document on human rights quotes the Bible, Pope John Paul II and Elie Wiesel among other authorities. It particularly condemns the indefinite detention of suspects without trial.

"As American Christians, we are above all motivated by a desire that our nation's actions would be consistent with foundational Christian moral norms", the document says. "We believe that a scrupulous commitment to human rights, among which is the right not to be tortured, is one of these Christian moral convictions".



**Komentario di ARCO**  
ARCO comments



*It's about time some evangelicals speak out! What on earth is going on? The country which more or less invented human rights has allowed a number of religious fanatics to break up the foundation upon which the US Constitution was built. And only now, slowly and hesitatingly, some people are beginning to speak out.*

*What we cannot understand is how it was possible in the first place that evangelicals got involved in and condoned things like torture, secret detentions, spying at home and indefinite detentions without trial.*

*Let's review a few things here during this Easter season. When the Romans came to arrest Jesus, his disciple Peter wanted to defend Him and drew a knife cutting off one of the soldiers' ear. Did Jesus say 'Well done, Peter!?' No! He chided him, picked up the ear and put it back where it belonged, healing the wound while doing so. How could any follower of this Jesus ever have condoned torture?*

*How come American evangelicals are only now coming forward to speak out against this? Why did they not protest immediately? Why for so long did they leave it to liberals and maybe even agnostics to urge the American government to respect Christ's instruction in these matters?*

*Better late than never. But that is hardly a recommendation.*



**DIVI DIVI**  
Tel: 888-1050 (Curacao)  
563-1913 (Reservations)

**BONAIRE-CURACAO**  
**ONLY FOR NAf. 75,-**

\* Children up to 12 years fly for naF. 40,-  
\* Children up to 3 years fly for FREE.

- All of the above prices do not include airport tax  
- Prices are for one-way flights only

# Televangelists and Nazism

A few quotes by Hitler plucked from the net. The next time you listen to some particularly fiery televangelists compare what they are saying to the excerpts below. And wake up out of your hypnotic dream!

Mein Kampf, Vol. I, Chapter 10:  
"Parallel to the training of the body a struggle against the poisoning of the soul must begin. Our whole public life today is like a hothouse for sexual ideas and simulations. Just look at the bill of fare served up in our movies, vaudeville and theaters, and you will hardly be able to deny that this is not the right kind of food, particularly for the youth... Theater, art, literature, cinema, press, posters, and window displays must be cleansed of all manifestations of our rotting world and placed in the service of a moral, political, and cultural idea".

Speech, 26 April 1933  
"Secular schools can never be tolerated because such schools have no religious instruction, and a general moral instruction without a religious foundation is built on air; consequently, all character training and religion must be derived from faith... we need believing people".

Speech, 12 April 1922  
My feelings as a Christian point me to my Lord and Savior as a fighter. It points me to the man who once in loneliness,

surrounded by a few followers, recognized these [insert minority group here] for what they were and summoned men to fight against them and who, God's truth! was greatest not as a sufferer but as a fighter. In boundless love as a Christian and as a man I read through the passage which tells us how the Lord at last rose in His might and seized the scourge to drive out of the Temple the brood of vipers and adders. How terrific was his fight against the [insert minority group here] poison. Today, after two thousand years, with deepest emotion I recognize more profoundly than ever before the fact that it was for this that He had to shed his blood upon the Cross. As a Christian I have no duty to allow myself to be cheated, but I have the duty to be a fighter for truth and justice... And if there is anything which could demonstrate that we are acting rightly, it is the distress that daily grows. For as a Christian I have also a duty to my own people. And when I look on my people I see them work and work and toil and labor, and at the end of the week they have only for their wages wretchedness and misery. When I go out in the morning and see these men standing in their queues and look into their pinched faces, then I believe I would be no Christian, but a very devil, if I felt no pity for them, if I did not, as did our Lord two thousand years ago, turn against those by whom today this poor people are plundered and exposed.

# Kòrsou ke hasi algu diferente!!! E loke e ke hasi ta kuadra ku e realidat ku nos ta bibando aden?

Elekshon di e luna aki ta bai fiha, no solamente direkshon di e isla manera niun otro elekshon a hasi último 25 aña. Pero e biaha aki, mas ku tur otro biaha, lo e mester bai kompañá ku akshonnan riba korto plaso pa skapa e komunidad di un kataklismo finansiero ku t'ei kaba pero no a saka tur su uñanan ainda. Ora e saka tur su uñanan lo tin su efektonan Sosio-ekonómiko devastador.

## Krisis finansiero

Den mundu moderno krisisnan finansiero en general ta ser sintí pa e pueblo di un sistema abrupto (di gòlpi).

Por ehèmpel:

- Den forma di un devaluashon di gòlpi (Venezuela 1983)
- Krisis den gremio di Bankonan kaminda e pueblo no por mishi ku su sèn durante di diferente luna largu (último krisis na Argentina).
- Di un dia pa otro tur bono di gobièrnu ku fondonan di penshun a kumpra ta bal hopi ménos, poniendo tur penshonado i e fondo den un desbentaha enorme. Esaki por sosodé serka nos *kisas*.

En korto, un katástrofe humano, ku pa kolmo ta ser - pa gran parti - okashoná pa nos mes i lo ser sintí mas ku tur pa e parti ménos pudiente di e pueblo, ku na Kòrsou ta mas ku 50% di tur hende ku ta biba riba e Isla di Kòrsou.

## Kende ta 'ménos pudiente'?

Ban mira na un manera simpel i direkto ken por ser kalifiká komo ménos pudiente (òf pover).

- Ser pover ta ora bo kuminsá kansa ku hende ke pa bo ta agradesido ku nan a yuda bo.
- Ser pover ta ora bo ta haña bo, kada biaha di kumpra un outo di 1000 florin pasobra bo no por afòrt nada otro, i despues di korto tempu e ta dal bo un palu di e mesun montante, gastando por averahe entre 15 i 20% di bo entrada.
- Ser pover ta: no tin e espasio mínimo pa tur hende ku ta biba den kas, i tòg e kas ta kosta bo huntu ku gastu di awa ku elektrisidat mas ku 25% di bo entrada pa luna.

- Ser pover ta ora bo a kere ku haña un trabou ku ta paga 8 florin pa ora ta un bon dil.
- Ser pover ta ora bo haña un karta ku bo mama a skibi rogando bo tata pa paga alimentashon.
- Ser pover ta ora bin resultá ku bo falta 100 florin pa sera e sèn pa Aqualectra i ta imposibel pa sera e buraku di shen florin aki promé ku e fecha di vensementu.
- Ser pover ta ora bo ta pensa ku ta OK pa basa un relashon a base ku lo bo tin un pida dak riba bo kabes.

e tipo di kriterionan aki) mayoria di hende (segun stándartnan di e mayoria den Reino ku ta un tiki mas ku 16.5 mion alma) por ser kategorisá komo pover.

Sifras oficial segun Departamentu Sentral di Statistik ta mustra un desigualdat enorme entre riku i pover. Na Kòrsou 43% di hende ku tin un entrada ta gana ménos ku 1000 pa luna!!

Pa loke ta hende muhé e sifra ta aun mas trist: 54% tin un entrada di ménos ku 1000 florin.

## Slotverklaring, sino fono!



- Ser pover ta ora bo sinti bo mes kompletamente desesperá ora bo ripará ku bo yu ta kometiendo e mesun fayonan ku bo mes a hasi i bo no por hasi nada pasobra e no ta tende.
- Ser pover ta ora bo sa kon duru ta pa no ta pover mas.
- Ser pover ta ora bo ta ripará konstantemente kon tiki opshon bo tin pa kualke desishon ku bo ke tuma.
- Ser pover ta ora bo sa kon karu ta pa ta pover pasobra bo ta hasi uso di e sistema di Bòn konstantemente.
- Ser pover ta ora bo ta dependé kasi kompletamente di kuminda prosesá i di bleki pa duna bo famia di kome, ku e konsekuensi promoviendo gordura, preshon haltu i diabétikonan den famia.

## Mayoria ta pover

Na Kòrsou a bin sosodé ku (segun

## Elekshon tokante 'Slotverklaring'

Den e elekshon ku ta na kaminda ta bin resultá ku probablemente mayoria di hende ta bai vota pa un partido ku ta pro òf pa un partido ku ta kontra di e *Slotverklaring*.

Despues di 50 aña Reino ke modernisá su struktura estatal. Di e 7 partnernan 5 di nan ya a yega na un akuerdo ku otro.

13 miembro (e mayoria) di konseho insular di Kòrsou ku ta representá e pueblo votadó di Kòrsou a rechasá e *Slotverklaring*, ku ta parti di e trayekto pa yega den un Konferensia di mesa rondó na un Situashon Estatal modernisá, mas efektivu i efisiente.

## Kiko ta e duda?

Hopi hende ku ta den duda ainda ta haña nan di un banda ku

1. e *Slotverklaring* ku tin un vishon i un "stappenplan" **konkreto** kon ta bai pone e aparato gubernamental funshoná mihó i kon ta bai trese mas bienestar pa e pueblo; i di otro banda ku
2. un **promesa** di e 13 konsehlanan ku a vota kontra e *slotverklaring*, ku nan lo presentá pueblo ku un alternativa ku lo tin di bai ser diskutí ku Hulanda ainda, kaminda Hulanda (i St. Maarten ku a firma un *Slotverklaring* ku un malchi idéntiko ku esun ku Korsou a rechasá) a bisa repetidamente ku e no tin gana di habri kòmbersashonnan di nobo

Ki dia e gobièrnu di Kòrsou ku ta ser sostené pa e 13 konsehlanan ku a vota kontra e *Slotverklaring* ta bai mustra e pueblo votadó algu **konkreto** i ku vishon pa ku su futuro den Reino?

## Hulanda mes tambe tin di guli

Hulanda ta hañando su mes den e mesun labatiba ku Kòrsou (chèk e artíkulo mas atras den Arco, página 25). Hulanda tambe ta hañando su mes konfrontá ku un mayoria grandi di e estadonan di Union Europeo ku ta di akuerdo ku e Konstitushon Europeo nobo. *E opshon di sali for di Union Europeo no ta un opshon realístiko i e otro partnernan no ta fula nada pa bai kambia hopi den e Konstitushon ku nan parlamentonan a akordá kaba.* Al final tin tur indikashon ku Hulanda lo tin di bai siña biba ku e Konstitushon nobo.

Ta pa nos kada unu ku mester bai vota dia 20 awor ta kua ta e opshon realístikamente mas sano pa e pueblo sigui kana bai dilanti.

RJS Apr07



## Slotverklaring?

# INT. VERDRAG INZAKE DE RECHTEN VAN HET KIND

## *Een coherente, verkorte versie.*

### **Definitie van het begrip "kind":**

Elke persoon jonger dan 18 jaar wordt door het verdrag als kind omschreven, tenzij de nationale wetgeving de meerderjarigheid op vroegere leeftijd toekent. (art.1)

### **Beschermende rechten van het kind:**

#### **A) Voorrang voor het belang van het kind.**

Alle acties die betrekking hebben op het kind moeten in zijn of haar belang genomen worden (art.3).

#### **B) Recht op:**

##### **1) leven:**

Elk kind heeft het recht op leven (art.6).

##### **2) een naam en een nationaliteit:**

Elk kind heeft het recht op een naam en een nationaliteit en, voor zover mogelijk, het recht zijn/haar ouders te kennen en door hen te worden verzorgd (art.7). Elk kind heeft het recht op bescherming van zijn/haar nationaliteit door de staat (art.8).

##### **3) gepaste vrije mening:**

Elk kind heeft het recht zijn/haar eigen mening te vormen en deze vrijelijk te uiten in alle aangelegenheden die het kind betreffen (art.12). Elk kind heeft het recht om zijn/haar mening vrij te uiten en de vrijheid om inlichtingen en denkbelden te vergaren, te ontvangen en door te geven (art.13). Elk kind heeft het recht op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst (art.14). Elk kind heeft het recht om met andere kinderen samen te komen en verenigingen te vormen (art.15).

##### **4) aangepaste informatie en onderwijs:**

Elk kind heeft het recht op onderwijs en gratis basisonderwijs. De handhaving van de discipline op school moet verenigbaar zijn met de menselijke waardigheid en in overeenstemming verlopen met het Verdrag (art.28). Elk kind heeft het recht op onderwijs dat hem/haar voorbereidt op een actief, verantwoordelijk leven als volwassene in een vrije samenleving met respect voor anderen en de omgeving (art.29).

##### **5) de grootst mogelijke geneeskundige verzorging:**

Elk kind heeft het recht op de hoogste graad van gezondheid en medische verzorging (art.24).

Elk kind heeft het recht op een periodieke evaluatie van zijn/haar toestand indien hij/zij uit huis is geplaatst ter verzorging, bescherming of behandeling (art.25).

##### **6) sociale zekerheid, een toereikende levensstandaard:**

Elk kind heeft het recht op het genot van sociale zekerheid (art.26). Elk kind heeft het recht op een levensstandaard die toereikend is voor zijn/haar lichamelijke, geestelijke, intellectuele, zedelijke en sociale ontwikkeling (art.27).

##### **7) vrije tijd, spel en dergelijke:**

Elk kind heeft het recht op rust en vrije tijd, op deelname aan spel en het culturele en artistieke leven (art.31).

#### **C) Bijzondere bescherming van:**

##### **1) pleegkinderen, adoptiekinderen en vluchtelingen:**

Elk kind heeft het recht op bescherming wanneer hij of zij tijdelijk of permanent buiten het gezin verblijft met erkenning van zijn/haar culturele achtergrond (art.20). Elk kind heeft het recht op het uitvoeren van een adoptie in zijn/haar eigen belang (art.21). Elk kind heeft het recht op een specifieke bescherming voor vluchtelingen (art.22).

##### **2) gehandicapte kinderen:**

Elk kind heeft het recht voor gehandicapten, op een aangepaste verzorging en onderwijs om hem/haar een volwaardig en behoorlijk leven te verzekeren in omstandigheden die zijn/haar waardigheid verzekeren, zijn/haar zelfstandigheid bevorderen en zijn/haar actieve deelname aan het gemeenschapsleven vergemakkelijken (art.23).

##### **3) minderheden:**

Elk kind heeft het recht om zijn/haar cultuur en godsdienst te beleven en zijn/haar eigen taal te spreken (art.30).

##### **4) kinderen tijdens gewapende conflicten:**

Elk kind heeft het recht om, indien jonger dan 15 jaar, niet in het leger ingelijfd te worden of rechtstreeks deel te nemen aan de vijandelijkheden (art.38).

##### **5) verwaarloosde of misbruikte kinderen:**

Elk kind heeft het recht op

lichamelijke en geestelijke verzorging en herintegratie in de maatschappij, indien hij/zij het slachtoffer is van gewapende conflicten, foltering, verwaarlozing, mishandeling of uitbuiting (art.38).

##### **6) kinderen, die vervolgd worden voor een strafbaar feit:**

Elk kind heeft het recht op, indien hij/zij beschuldigd wordt van een misdrijf, een behandeling die aangepast is aan zijn/haar leeftijd en waardigheid en die zijn/haar herintegratie in de maatschappij bevordert (art.40).

#### **D) Bescherming tegen:**

##### **1) discriminatie:**

Alle in het Verdrag omschreven rechten staan ter beschikking van alle kinderen ongeacht hun ras, huidskleur, geslacht, moedertaal, geloofsovertuiging, politieke of andere opvattingen, nationale, ethnische of maatschappelijke afkomst, mogelijkheden, gebreken, geboorte of andere status. (art.2)

##### **2) wederrechtelijke overbrenging naar een andere land:**

Elk kind heeft het recht op bescherming van de staat wanneer het door één van zijn/haar ouders onrechtmatig naar het buitenland wordt meegenomen (art.11).

##### **3) geweld, misbruik, verwaarlozing:**

Elk kind heeft het recht op bescherming tegen mishandeling door ouders of voogd (art.19). Elk kind heeft het recht op bescherming tegen elke vorm van uitbuiting (art.36).

##### **4) economische uitbuiting:**

Elk kind heeft het recht op bescherming tegen economische uitbuiting en werk dat gevaarlijk is of zijn/haar opvoeding zal hinderen of schadelijk zal zijn voor de gezondheid en zijn/haar fysieke, mentale, geestelijke, zedelijke en sociale ontwikkeling (art.32).

##### **5) verdovende middelen of drugs:**

Elk kind heeft het recht beschermd te worden tegen het gebruik van verdovende middelen of betrokken te worden in de verkoop of productie van deze middelen (art.33).

##### **6) seksuele exploitatie en seksueel misbruik:**

Elk kind heeft het recht op bescherming tegen seksuele uitbuiting of misbruik (art.34).

##### **7) ontvoering en kinderhandel:**

Elk kind heeft het recht op bescherming tegen ontvoering of de verkoop van of handel in kinderen (art.35).

##### **8) foltering, doodstraf, willekeurige**

##### **vrijheidsberoving:**

Elk kind heeft het recht niet te worden onderworpen aan foltering of aan een andere onmenselijke behandeling of bestraffing. In gevangenschap wordt het kind gescheiden gehouden van volwassenen. Hij of zij kunnen niet ter dood veroordeeld of levenslang opgesloten worden en hij of zij beschikt over het recht op juridische bijstand en contact met familieleden (art.37).

#### **Bijzondere verplichtingen van de Staat:**

##### **A) Rechtsverwerking, informatieverstrekking.**

De staten moeten het Verdrag in werkelijkheid omzetten (art.4). Elk kind heeft het recht om geïnformeerd te worden over deze beginselen en voorzieningen in het land waarin hij/zij leeft (art.41).

Elk kind heeft het recht op toegang tot informatie en materiaal uit verscheidene bronnen alsook de bescherming tegen informatie en materiaal die schadelijk zijn voor zijn/haar welzijn (art.17).

##### **B) Eerbiediging rechten en verantwoordelijkheden ouders.**

De staten moeten eerbied tonen voor de rechten en verantwoordelijkheden van de ouders om te voorzien in een passende begeleiding van het kind (art.5).

##### **C) Bijstand voor ouders.**

Elk kind heeft het recht op bijstand en voorzieningen voor de ouders of wettige voogden (art.18).

#### **Bijzondere rechten en vrijheden van het kind:**

##### **A) Recht van samenleving met ouders.**

Elk kind heeft het recht om bij zijn/haar ouders te leven, tenzij dit niet in het belang van het kind zou zijn. Elk kind heeft het recht om in persoonlijk contact te blijven met beide ouders wanneer het van één of beide gescheiden leeft (art.9).

##### **B) Recht van privéleven.**

Elk kind heeft het recht op bescherming van willekeurige of onrechtmatige inmenging in zijn/haar privéleven, gezinsleven of briefwisseling alsook tegen elke onrechtmatige aantasting van zijn/haar eer en goede naam (art.16).

##### **C) Vrijheid van beweging.**

Elk kind heeft het recht om zijn/haar land vrij te betreden of te verlaten, of een ander land te betreden om zich met zijn/haar gezinsleden te herenigen en de ouder-kind relatie te onderhouden (art.10).

## INTERESTING WEBSITE

Answers to the really big questions:  
 What is time? What is consciousness?  
[www.wired.com/wired/archive/15.02/  
 bigquestions.html](http://www.wired.com/wired/archive/15.02/bigquestions.html)  
**HOPI INTERESANTE!**

### SELLING YOUR HOUSE OR BUSINESS?

**FREE REAL ESTATE  
 ADVERTISING**  
 Rules on page 23;  
**CALL: 717 2427**

## E bèrdat manera nos ta mir'é

Komo ARCO nos tin un obligashon na nos lesadónan pa skirbi e bèrdat manera nos ta mir'é. *'E bèrdat lo librá bo!'*

Naturalmente ta posibel ku nos ta mir'é robes. Nos ta skirbi nos bèrdat. Anto niun hende no tin privilegio riba bèrdat.

#### **E rapòrt di Rekenkamer**

E rapòrt di Rekenkamer ku a kai manera un regalo for si shelu riba kaminda di Jopi Abraham, ta malu en bèrdat. Ta di spera ku gobièrnu di UPB por duna mas informashon na Rekenkamer ainda, di moda ku nan por modifiká nan rapòrt. Sin embargo, na e momentu aki ta parse ku fayonan serio a wòrdu kometé.

#### **Korupshon no ta nada nobo**

Pero realmente esaki no ta nada nobo. Korupshon *'suave'*, manera nos sa yamele, ta algu ku a sosodé tur ora den polítika Antiano i Boneriano. Tur partido polítiko ta i a kometé e tipo di erornan aki na granèl i konstantemente, tantu Demokrat komo UPB. I no ta di awe tampoko. Esaki a bira *kustumber* sigur for di añanan 1970 i probablemente promé ku esei. El a bira parti di nos kultura.

Asta ta asina ku nos pueblo a kuminsá mirele komo algu normal. Pueblo no ta rel mas i hopi hende a envolví nan mes den dje, pensando: *'If you can't beat them, join them'*.

#### **Waarheidscommissie**

Na aña 2002 pader Rudy Lampe a saka un 'Waarheidsrapport' tokante proyektonan ku gobièrnu di Aruba a entamá ku sèn di pueblo i sèn di Hulanda durante un periodo di mas òf ménos un 20 aña n'ei. A sali ku tantu gobièrnu di MEP komo esun di AVP tabata involví den mashá hopi baina. E rapòrt aki ta lesa manera un buki di aventura, kaminda e wega tabata konstantemente ta kon por saka mas tantu probecho personal posibel.

Awor, esei ta Aruba. Pero Boneiru i Kòrsou no ta otro. Nos pueblo lo no bai dilanti tanten ku nos no ta dispuesto pa mira den spil pa analisá nos propio foutnan en bes di sigui kulpa otronan, *vooral* Hulanda, pa tur kos ku ta malu.

#### **Nos mester bai pa Ramonsito tòg**

Nos ta spera di kurason ku Ramonsito por sali for di e problema aki ainda ku su kara na haltu. Por ta ku Rekenka-



mer lo kambia su opinion *alsnog*, si UPB ta manda nan mas informashon. Ban spera. *I ban spera ku niun hende ta pone preshon riba Rekenkamer pa kambia su rapòrt!*

Sin embargo, asta si Rekenkamer *no* ta kambia su opinion i ta mantené su konklushonnan negativo, nos mester sostené Ramonsito tòg, pasobra ta netamente su maneho ku lo kaba ku korupshon efektivamente. Ta Ramonsito a bai di akuerdo pa Hulanda pone kontròl finansiero i hudisial severo pa evitá e tipo di problemanan aki den futuro. Te na último ora Jopi a oponé kontra e laso direkto, ku lo bini ku

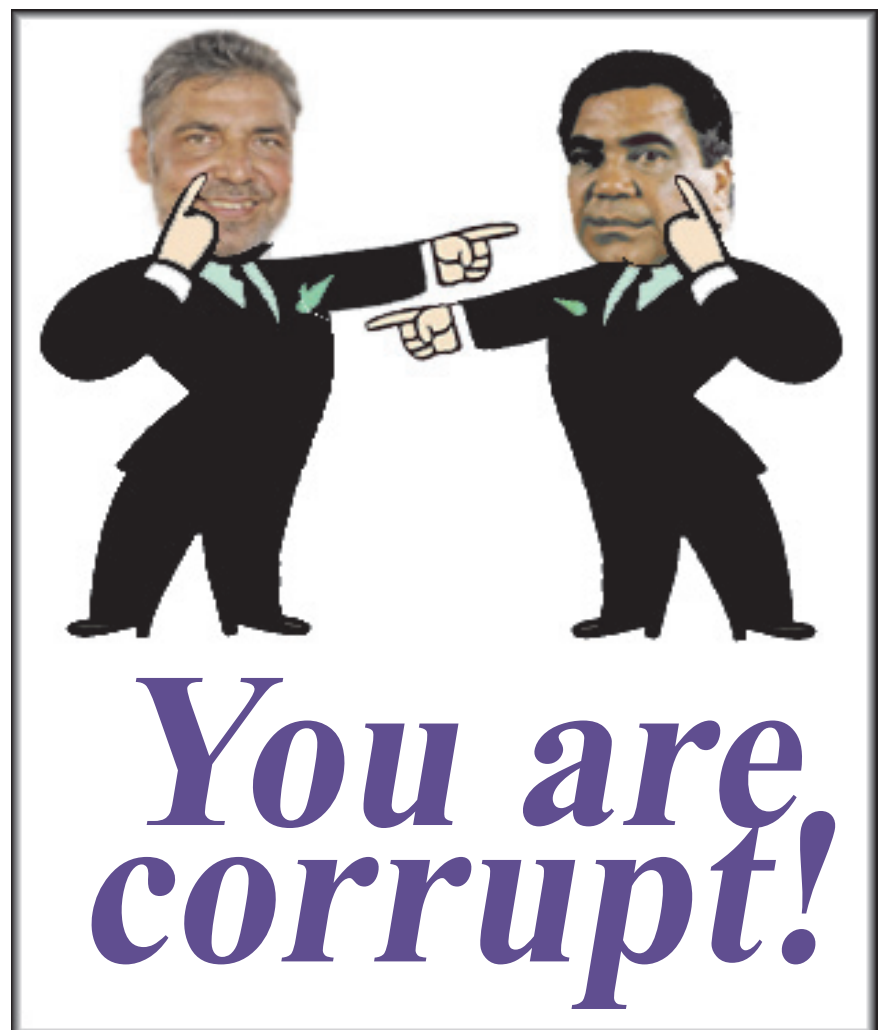
kontròl efektivo di parti di Hulanda pa frena korupshon.

#### **Sin kontròl di Hulanda korupshon lo sigui**

Si Jopi kier kaba ku korupshon, e mes-ter aploudi e kontròl ku Hulanda kier pone. Pero e ta keda ketu ketu over di esei. E ta preferá di kulpa Ramonsito.

Nos no tin niun ilushon over di Jopi i PDB su pasado. Nos **no** ta kere ku nan ta limpi di korupshon.

Pueblo di Boneiru, si bo kier bai dilanti, si bo kier kaba ku korupshon ku yudansa di Hulanda, vota UPB tòg.



### Para Llamadas Internacionales a Mejor Precio!

Argentina	\$0.13	Chile	\$0.12	Mexico	\$0.21
Aruba	\$0.28	Colombia	\$0.20	Peru	\$0.18
Bolivia	\$0.26	Dom. Rep.	\$0.19	USA	\$0.11
Brazil	\$0.17	Ecuador	\$0.30	Venezuela	\$0.17

Regístrese ahora! Llame (00) 31 10 7117 939

Un mensaje de voz le invitará a registrar su targeta de crédito. Si no tienes, puedes comprar una Visa Gift Card (RBTT Bank) o Visa Money Card (MCB Bank). Para mas información: [www.callnpay.info](http://www.callnpay.info) / Tel. 717-7220 / Fax 717-6659.

# VRIJHEID & CULTUUR

Feuilleton door Pinky Alexander

## Rangen en standen

De (Nederlandse) samenleving kent rangen en standen. Een timmerman is belangrijker dan een loswerkman, vinden wij, en daarom betalen we de timmerman meer. Hij kan het beter, hij heeft er immers voor geleerd. We vragen ons niet af of het relevant is wat hij beter kan, maar stel je voor, dat je het waardevoller zou vinden, dat het hout voor je huis op het erf gebracht wordt, dan dat er een kot voor je gebouwd wordt.

*Je moet je plek in de samenleving kennen.*

## Vrijheid van integratie?

Tenzij je er afstand van kunt nemen, door als migrant regelmatig met vakantie te gaan (naar huis), of tijdig er uit terug te treden (snel afstuderen en naar huis), of je ervoor af te sluiten (niet stappen), zul je deel moeten nemen aan de Nederlandse samenleving of 'integreren' zoals dat deftig genoemd wordt. Het integratieproces duurt overigens gemiddeld 3 generaties. Vijftig tot honderd jaar, al naar gelang de migrant zich onmiddellijk vermengt met een lokale partner of toegeeft aan de voorkeur van zijn hart.

Ik leerde al spoedig dat discriminatie een uiting van xenofobe gevoelens is. Voordat je een beroep doet op fysieke kracht, kun je ongewenste fenomenen weren of manipuleren door willekeurig

toegekende kwalificaties van meer- en minderwaardigheid.

*Zwart is lelijk en wit is zuiver.*

## Geloof

Geloven stond mij het meest tegen.

Ik begreep niet hoe mensen, die allemaal vroom naar de kerk, de moskee en de synagoge gaan en hun god allemaal hetzelfde beloven, kunnen geloven dat er maar één god is, en alleen maar hun god de ware is. Geloven en weten schijnt hetzelfde te zijn. Ik begrijp het nog steeds niet.

Ik heb het dan ook maar opgegeven.

Het leek mij praktischer om te proberen te begrijpen waarom mensen zeggen dat ze van elkaar houden en bereid zijn elkaar de hersens in te slaan.

Als kind leerde ik reeds dat spelletjes bloedige ernst zijn. Voor een slechte speler gaat het nooit om de knikers, maar om het spel. Van de Olympische spelen zegt men toch dat het om het meedoen gaat, niet om het winnen. Ik zei het dan ook wel eens, maar ik had er de dampen in als ik weer een mooie knikker had verloren. *Ik wist dus anders goed dat het niet waar kon zijn.*

## Angst voor verandering

De meeste mensen zijn bang voor verandering. *Liever de duivel die je kent, dan de engel die je van alles belooft.*

Mensen zijn behoudend en hebben angst voor het onbekende en afkeer van verandering. Ze spreken over nieuwlichterij en tonen overdreven waardering voor kenmerken van de gevestigde orde. Het verabsoluteren van bepaalde waarden en normen is als een verdedigingswal. In plaats van open te staan voor de levensovertuiging van anderen, wordt die veroordeeld. *Angst en domheid gaan hand in hand.*

## Gokkers

Ik dacht vroeger, dat gokkers heel erg slimme mensen moeten zijn. Ze durven en nemen risico's die het domme volk

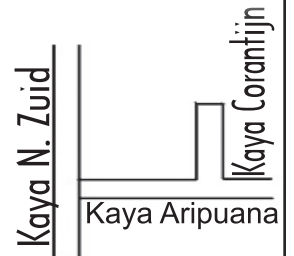
## Carniceria Latino Latino Grill - Latino IJsmen



Meat  
Grilled Chicken  
Ice

Kaya Corantijn #10

Tel: 7178412, Fax: 717-4848



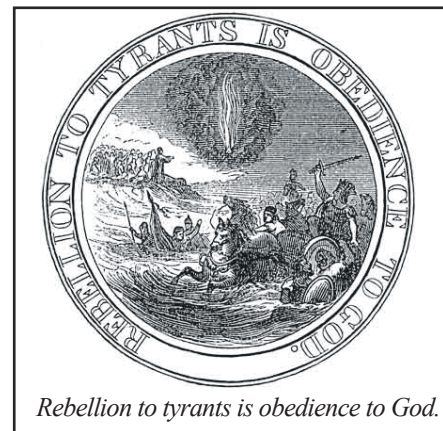
verafschuwt. Ik weet nu wel beter, ze zijn nog dommer.

Maar hun leven is opwindend, ze kunnen onbekende realiteiten ontdekken en ze zijn bereid om de sensatie van het bovennatuurlijke te koesteren als de investeerder de registratie van weer een volgende hectare.

## Denkraam

Ik heb nu een denkraam met concepten die het mij mogelijk maken te zien en te begrijpen. Hoe langer ik leef en hoe meer ik beleef, hoe beter ik kan beoordelen of ik goed heb gedaan.

Over de materiële profijtelijkheid van mijn leven maak ik mij geen illusies, maar de laatste meters van mijn bestaan wil ik er zeker van zijn dat ik voldoende heb bijgedragen aan een rechtvaardige wereld.



Rebellion to tyrants is obedience to God.

Ik leef mijn leven en anderen beleven het. Mijn verstand en mijn emoties leiden tot handelen, dat door anderen beoordeeld wordt. *Ik vraag mij af of ik vrij ben te doen wat ik doe.* In ieder geval weet ik dat ik veel zou willen doen, dat ik toch maar niet doe. Soms omdat ik het risico te hoog vind dat ik er voor zal moeten boeten en soms omdat ik gewoon niet weet of het wel mag. *Anderen bepalen de grenzen van mijn vrijheid en ik weet dat ik geacht wordt de wet te kennen.* Grotere uitdrukking van arrogantie heeft de wetgever niet kunnen bedenken. Het is duidelijk, dat ik in het opstellen van de grondwet niet ben gekend.

## Dit nu is mijn vrijheid

Ik ben maar een gewone man. Met een job van zeven tot zeven en een vrouw die dagelijks nijdig is, omdat zij vindt dat ze mijn warme prak warm moet houden terwijl ze weet dat het verpietert.

Ik weet dat ik beter een borrel kan drinken voor ik 's avonds naar huis ga. Soms ook een paar biertjes. Het eten is toch al verpietert en mijn vrouw is toch al nijdig. En als ik dan in de kou weer buiten sta, moet ik pissen. Daar heb ik mijn hele leven al last van. Ik vergeet meestal de piepers af te gieten voor ik de kroeg verlaat en moet dan altijd weer een geschikte boom vinden. Het is het op één na grootste genoegen van mijn leven om die te vinden en me te bevrijden van de druk van het waardeloze water.

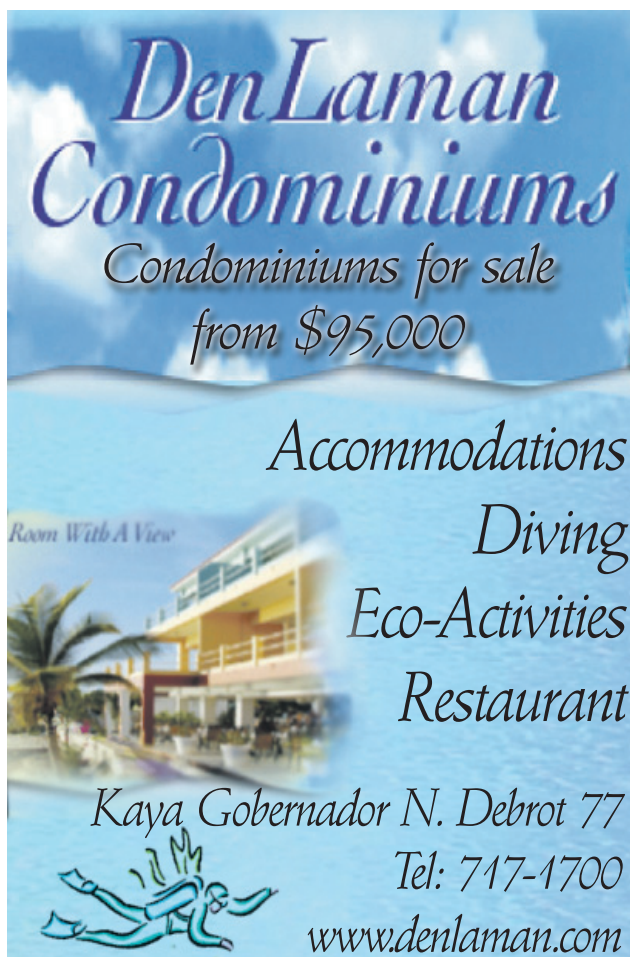
Als ik pech heb, komt er dan net toevallig een diender aangereden. Vroeger waren de dienders niet zo fijn gebouwd, ze hadden platvoeten en waren je beste vriend. Later reden ze op de fiets en dan had je tijd genoeg om 'em af te knippen en 'em te smeren voor hij je zag. Tegenwoordig zijn het watjes. Ze rijden in dienstauto's met verwarmde stoelen en stuurbevestiging. Plotseling zijn ze er. Ze schijnen zelf niet te pissen, want stevast luidt hun vraag: "wat doe je daar?".

Soms antwoord ik: "waar ziet het naar uit?" Dan wordt mij verteld dat dat niet mag. Nooit wat ze denken dat ik doe, alleen maar dat het niet mag. "Waarom mag ik dat niet, ik doe toch niemand kwaad?". Dan zegt zo'n gezagsdrager mij: "dat bepaal jij niet". Mijn reactie kan hij misschien wel zien. Ik bijt mijn tong en dat doet pijn, dus zal mijn gezicht wel vertrokken zijn. Ik denk: "wie denkt die snotaap wel dat hij is?".

Irritatie groeit, omdat ik gefrustreerd wordt. Ik ben verontwaardigd. Misschien ben ik het er wel over eens, dat het niet netjes is om in de openbare ruimte te plassen en zou ik de wetgeving best willen accepteren, maar de gezagsdrager, die mijn waardigheid negeert, toch zeker niet. Ik ben beledigd, dat mijn overheid mij zozeer minacht, dat ze mij met overslaande stem de wet laat lezen door een puistenkop die doet alsof hij zelf nooit wild plast.

Ik haal bakzijl en bak zoete broodjes. Ik probeer mij uit een bekeuring te slijmen. Soms lukt het, meestal niet. Dat is nu mijn vrijheid.

**Wordt vervolgd in de ARCO van MEI**



**Den Laman Condominiums**  
Condominiums for sale from \$95,000

Accommodations  
Diving  
Eco-Activities  
Restaurant

Kaya Gobernador N. Debrot 77  
Tel: 717-1700  
[www.denlaman.com](http://www.denlaman.com)

# YOU CANNOT MAKE A JELLY-FISH SING BY FEEDING IT CANARY-SEED

It looks as though Moses, Christ and Mohamed tried the impossible, for *they're still not singing!* They **bomb**, alright, no problem! But sing? No! Only in church and from minarets, but out on the streets and especially in the market place, they don't sing. Have you ever heard a song in Wall Street? A ringing bell, yes. But a *song*? If you give them peanuts, they will behave like monkeys. But if you give them canary-seed, they will *not* start to sing.

## Religion is the problem, but also the solution

United we fall for *appeasement*; divided we stand for our religion! This kind of logic is what we hear at the moment. The cause: *canary-seed!* What do jelly-fish feed on then? And how can you make them sing?

This question has bewildered all avatars. How do you explain it to them? Words, authority, art, sermons? Moses receiving instruction from God on what to feed them is called back urgently, for the jelly-fish are *singing*. But it turns out to be the wrong song: the '*Golden Calf!*'

'*It is human nature, stupid!*' Now that's a helpful thought! Especially when this is said as a comment to anyone who is trying to find a way out of the mess we have got ourselves into. The comment means: '*Don't you understand, you stupid! We are all evil and we'll never find a way out. Our human nature keeps us in this hell-hole!*'

Well, you see, it is actually human nature that is our only hope. If it wasn't for human nature no Christ, Mohamed or Buddha would ever have bothered. We have potential, but canary-seed apparently is not the right approach.

## The Tao

'Once you know the Tao, you do as before'... One of the methods used to teach the Tao (= 'the Way') is to give the seeker a 'koan' (= a short picturesque paradox, e.g. '*What is the sound of one hand clapping?*'). The koan will put the seeker on the road to meditation. It will break down his mental barriers, because the koan posits a logical impossibility. This will confuse the seeker, but the hope is it will make him see that the reasoning

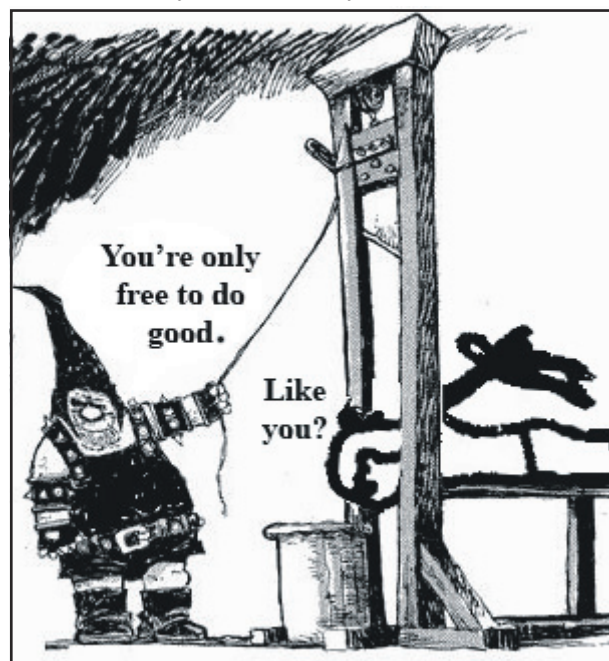
mind is fallible. And that therefore there must be more...

But is the koan not just another type of canary-seed? Maybe. But it is a finer selection of seed. It's more subtle and is more easily swallowed. At least for some jelly-fish.

## What do jelly-fish eat?

It seems reasonable to assume that the most effective method to make jelly-fish sing, is to feed them food that is digestible by human nature. So the study of *method* is even more important than the study of God. For even if we knew everything about God (which is slightly presumptuous), we would not be able to explain, if we lacked proper jelly-fish food.

We suggest carefully selected *symbolism* and *participatory drama*. Both kinds of fodder have been in use for thousands of years, but only in cer-



tain circles. These methods will not explain everything about God, but it has the potential to set people *thinking* about God. And meditate, even pray. And then it may make them *sing*, too.

And meditation will give them many other insights as well. For instance, it usually leads to the conclusion that *our only freedom is to do good*. In other words: **Solidarity is the law. If you break the law, you're in trouble.**

Mind you, you're absolutely *free* to break the law, but you will not escape trouble. That's how *free* you are! Is our cartoon '*koan-esque*' enough to make this clear?



*Samen met firgos een  
beter kantoor*

Kaya Korona/Tintorero  
Kantoor: 717-4249  
Fax: 717-7040  
[www.firgosbonaire.com](http://www.firgosbonaire.com)

## SPECIALS

April 2007

*Office supplies and much more*

Kopieerpapier	Alle Gipsmallen	30% P/ST
Papier & Enveloppen	Div. Balonnen	30% P/PK
Kantoorartikelen	Div. Hobby Naalden	15% P/PK
Verpakkingsmateriaal	Div. Glazen Thermo's	10% P/ST
Restaurantartikelen	Div. Bakjes Voor Snacks	20% P/PK
Feestartikelen	3-Tandvorkje 2000st	17,50 P/Z
Schoonmaakmiddelen	Depa ijscup 3&7 oz 50st	2,- P/PK
Koek, Snoepgoed	Household Napkins 50st	1,55 P/PK

Ma t/m vrij \*\* 20% korting op alle 2007 agenda's \*\*\*  
8.00-12.00 uur  
14.00-18.00 uur  
**Zaterdag gesloten**

### Free Delivery !!

Psst...  
we hebben ook  
ink cartridges



## There is a tree

In all religious traditions there is a legend about a tree. In the Christian tradition we hold that the fruit gives the eater the knowledge of good and evil. That is a great knowledge! But dangerous as well, as we can all see so clearly these days of wars and rumours of wars....

We must not fall for *appeasement*; we must unite and *fight* for our religion! This is the *voodoo-spell* televangelists and tele-imams alike tell

us. Christians, Muslims and Jews are *once again* proving how unproductive this is. It was Einstein who pointed out that **insanity** is to repeat a failed experiment over and over again...

Einstein was not a preacher. But he clearly saw that you cannot make jelly-fish sing by feeding them canary-seed. Saner is the Zen nun Ryo-nen who tried feeding them **poetry**:

*"Sixty-six times have these eyes beheld the changing scenes of autumn. I have said enough about moonlight. Ask me no more.*

*Only listen to the voice of pines and cedars, when no wind stirs"....*

# Chuchubi

ta bai leuw, riba su baranca

## Dromen zijn bedrog

Soms zie ik spoken.

Armoedzaaiers, die met gebalde vuisten roepen om een klassenloze maatschappij.

Als ik wakker word, dank ik God, mijn god, op mijn blote knieën, dat het maar een nachtmerrie was.

Soms heb ik visioenen.

Vliegtuigen vol met vreemde mensen, die van Schiphol vertrekken.

Als ik wakker word, vraag ik God, mijn god, stampvoetend, waarom het niet waar mag zijn.

Ik tel dan altijd maar weer mijn zegeningen. Een mens kan immers niet alles hebben.

Zolang ik volhoud, dat Rotterdam leefbaar gemaakt moet worden, heb ik in ieder geval een job.



*Un Rubiano den eksilo*

# ILLEGALE WERKOMSTANDIGHEDEN DOK CURAÇAO

In de Curaçaose Dok Maatschappij zijn werkomstandigheden geconstateerd die absoluut niet door de beugel kunnen. Hier worden buitenlandse werknemers op ouderwetse manier uitgebuit. Hieronder een greep uit de lange lijst van klachten. **Dit alles geschiedt met medeweten van de Antilliaanse autoriteiten.**

Colombiaanse werknemers wordt door ene Juan Pablo de la Cruz verteld dat zij op Curaçao kunnen werken tegen een netto uurloon van US\$ 5,-. Verder wordt hen meegedeeld dat voor uren gewerkt in het weekend en op feestdagen US\$ 1,- per uur (netto) extra betaald wordt; overuren door de week worden niet extra vergoed.

## **No work no pay, ook tijdens ziekte**

Hen wordt voorts gezegd dat het principe van *no work no pay* geldt, ook in geval van ziekte. Geen arbeidsovereenkomst wordt aangeboden. Over de duur van de arbeid te Curaçao zijn zij in het ongewisse. Nadat zij een visum gekregen hebben, *hetgeen gebruikelijk een paar dagen duurt*, worden zij uitgezonden. De meeste van hen zijn aldus verschillende malen voor CDM tewerkgesteld. De eersten al in het jaar 2001. De periodes waarvoor zij voor CDM werken variëren van een betrekkelijk korte duur (enkele

weken) tot 7 maanden. Sommigen hebben in de loop der tijd in totaal meer dan 2 jaar aldus voor CDM gewerkt.

Het loon wordt gebruikelijk per quincena *cash* betaald zonder dat een salarisslip verstrekt wordt.

## **Overtredingen**

De uren die de Colombianen voor CDM werken zijn buitensporig. Alleen op 1 januari 2007 hebben zij niet gewerkt. Alle overige dagen van dit jaar hebben zij gewerkt, geregeld n.b. 11 uur per dag. Op grove wijze worden op structurele wijze de wettelijke bepalingen van de Arbeidsregeling 2000 met betrekking tot de maximale arbeidsduur en rusttijden overtreden.



Curaçaose Dok Maatschappij

Overuren door de week worden niet als overuren vergoed, terwijl overuren in het weekend en op feestdagen slechts met een opslag van US\$ 1,- vergoed worden, terwijl wettelijk een veel hogere overwerkvergoeding geldt. (Zie bijv. artikel 15 van de Arbeidsregeling 2000).

## **Geen vakantie**

Alhoewel sommigen in totaal meer dan 2 jaar voor CDM gewerkt hebben, hebben zij nooit enige vakantiedag gekregen en *evenmin is ooit na het verstrijken van de periode waarin zij gewerkt hebben, enige niet genoten vakantiedag uitbetaald*. De bepalingen van de Vakantieregeling (P.B. 1968, 112) worden dus volledig met voeten getreden.

*Ingeval van ziekte of arbeidsongeschiktheid worden zij gebruikelijk niet betaald*. Incidenteel wordt een geringe vergoeding uitgekeerd in geval van ziekte of arbeidsongeschiktheid, maar in het merendeel van de ziekte/arbeitsongeschiktheid gevallen worden zij *niet* gecompenseerd.

## **Bedrijfsongevallen**

Er zijn gevallen geweest waarbij werknemers bedrijfsongevallen overkomen zijn en zij slechts de initiële medische verzorging op Curaçao kregen, waarna zij heengezonden werden naar Colombia

en het daar verder zelf maar uit moesten zoeken.

Allen zijn ter beschikking gestelde arbeidskrachten in de zin van de Landsverordening Houdende Regelen met Betrekking tot het ter Beschikking stellen van Arbeidskrachten. Volgens artikel 2 van deze landsverordening is het verboden arbeidskrachten ter beschikking te stellen zonder een door het Bestuurscollege verleende vergunning. **Juan Pablo de la Cruz en/of Solog Soluciones Logísticas heeft niet een dergelijke vergunning.**

Ingevolge artikel 7 van deze landsverordening dient de arbeidskracht een schriftelijke overeenkomst te hebben, waaraan ook niet voldaan wordt.

## **Andere illegaliteiten**

Ingevolge artikel 6 van het Landsbesluit 1996, 139 dienen zij lonen en overige vergoedingen te krijgen overeenkomstig aan werknemers werkzaam in gelijke of gelijkwaardige functies in (vaste) dienst van CDM. Aan deze verplichting wordt niet voldaan.

Dit zijn ongeveer *de helft* van de klachten ... Nog een kleine stap en we zijn weer helemaal terug in de 19de eeuw. De overheid is hiervan op de hoogte en staat dit alles toe. **Waarom hebben wij wetten?**

# SEND US YOUR CARTOONS

## Manda nos bo cartoon

E artikulo akiriba over di kondishonnan di trabou na Dok Maatschappij Kòrsou ta menshoná un serie largu di violashon di lei ku Dok ta kometiendo. E viktimanan ta un kantidat di trahadó Colombiano (i nos a komprondé Cubano tambe) ku ta trahando dia aden, dia afó, 11 ora pa dia, sin niun dia di fakansi, sin niun dia liber i pa un sueldo di \$5,- pa ora.

Awor, gobièrnu sa bon bon di e situashon aki. Ta gobièrnu mes a duna pèrmit pa e hendenan aki por a drenta pa traha na Dok. Naturalmente mester protestá kontra e kondishonnan di trabou *kontra di lei* ku Dok ta aplikando den e kaso aki. Sin embargo, e Colombianonan ta bai bira viktimanan di un situashon ku nan mes no a krea. Pasobra, ounke nan kondishonnan di trabou ta malu, for di *nan* punto di bista nan ta gana un pida di pan ku nan *no* por gana na Colombia. Pa nan esaki ta un bon chèns. Resultado di e konflikto aki lo por ta ku nan tin ku bai nan pais bèk.

Nos a komprondé ku tin trahadó Cubano envolví tambe. Segun informashon ku nos a risibí den kaso di e Cubanonan asta ta asina ku nan tin ku paga parti di nan sueldo na gobièrnu di Cuba, sino Fidel no ta laga nan bai traha na Kòrsou. Si esaki ta bèrdat (loke te ainda nos no por a averiguá 100%)

nos tin un situashon aki di múltiple abuso ku mester wòrdu solushoná urgentemente.

Trahadónan lokal tambe ta mal-kontentu, pasobra nan ta mira Colombianonan (i Cubanonan) bin hasi trabou na Kòrsou ku nan komo yu di Kòrsou *desempleá* mes kier hasi, ounke nan no kier traha pa e preisnan ku e Colombianonan ta dispuesto pa akseptá. Ademas, otro trahadónan na Dok mes ta mira ku e Colombianonan ta e kousa ku nan propio salario tambe ta keda abou. *Pues, henter e situashon a bira un bon tutu di abuso i tenshon.*

Pa solushoná e situashon aki ku un mínimo di inhustisia pa esnan envolví, mester hasi algu pa protehá e Colombianonan tambe. Por ehèmpel, duna nan un pèrmit pa traha otro kaminda na Kòrsou, si nan tin ku 'vloei af' na Dok komo resultado di e konflikto aki. Ta gobièrnu a laga nan drenta, wèl gobièrnu por laga nan keda tambe. Ta *ayanán* e problema ta kuminsá. Si bo ta buska hende di afó, bo mester trata nan manera hende tambe.



Mashá kumbiniente e colombianonan aki. Un keho so, anto POW, ayó!



## RING OF UNITY

(see our website: [www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com))

1) Ring of Unity. There is but One God, known by many names. Five of those names (or sacred symbols) have been engraved on this ring. See our website for a full explanation. Rings are carefully handmade by a Dutch firm at Euro 500,-.



The 5 colors on the ring symbolize the five main human races. There is but one race, the **human** race.



On the inner side the following engraving:  
*'When the world is united, the people have won!'*

2) Original song 'Ring of Unity'. Text: M. Bijkerk; composer: Erwin Prudencia. Vocalists: Tarique Abraham and Carlene Goijla. Available from stock. Price: Naf. 10,-.

3) Original Song: 'Caribbean Song'. Text: M. Bijkerk; composer: Erwin Prudencia. Vocalist: Carlene Goijla. f. 10,-

**Buy any of these items to support ARCO!**

**Call us: 717 2427**



*I'm  
still  
mean!*

### SPECIAL SECURITY SERVICES

Services 24 hours a day

Armed Guards

Vehicle Patrols

Armored Transportation

Security Consultants

Private Investigations

Fire/Burglar Alarm Systems

Closed Circuit TV Systems

Access Control

Remote Gate Openers

Computerized Central Station

Communications/Intercom

Tel: 717-8125

Kaya Nikiboko Noord 37a

Email: [sss@flamingotv.net](mailto:sss@flamingotv.net)

# ASKA Insurances

## Autos



**Emission mes ora di polisa**  
**Cobertura WA te ku NAfls.150.000**  
**No claim te ku 70%**

**Emission de polizas al instante**  
**Coberturas WA hasta NAfls.150.000**  
**No claim hasta 70%**

Dircción:

Kaya Grandi # 49 local #3

Kralendijk

Tel/Fax. 7172065

Curacao: Kaya W.F.G. Jombi Mensing #5





WAK VIDEO CHISTOSO NA NOS WEBSITE;  
WATCH HUMOR VIDEOS AT OUR WEBSITE:  
[www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com)

IT'S NICE TO KNOW WE'RE  
MAKING A DIFFERENCE

### Latin America migrant money tops aid

BBC Internet, 19 March 2007

The amount of money sent home by Latin American migrant workers to their families has reached more than \$62bn.

This figure now exceeds the combined total of all direct foreign investment and foreign aid to Latin America. According to the Inter-American Investment Bank, the figure could reach \$100bn in four years' time.

#### Mexico number #1

The biggest share of money, \$23bn, was sent back to Mexico, mostly from workers living in the United States remitting small sums each month. Foreign remittances now rank along with oil and tourism as Mexico's biggest foreign currency earner.

The Inter-American Development Bank, which supports the region with aid and other help, says the remittances will increase by about 15% a year during the next four years.

#### Poverty reduction

The bank describes the money as a very effective poverty reduction programme because it keeps between 8m and 10m families above the poverty line.

But it says it also means the economies of the region are not generating enough jobs to keep workers from leaving in the first place.

Another problem is that much of the money is sent back in small amounts and so it is difficult to track. The average is between \$100 and \$150 a

month.

#### No cut for government

That in turn makes it an unpredictable source of revenue for governments to tap into.

The bank says it wants people to get away from what it calls cash to cash flows and into account to account transfers but the bank says the recent crackdown on illegal immigrants by the US authorities could hinder efforts to get migrants to use banks.



Komentario di ARCO  
ARCO comments



*Curaçao and Bonaire also contribute a small amount to this cash flow back home, mainly to the Dominican Republic, Haiti, Colombia, Peru and Venezuela.*

*The Inter-American Development Bank points out that this cash flow is a very effective poverty reduction programme. Well, that's nice! We are making a difference!*

*But then the Bank adds that the region itself is not generating enough jobs to keep workers from leaving in the first place. What a truism!!*

*That's because the Devil always favors the haves. He makes them constantly richer and the poor constantly poorer. The Human Development Report 2005 tells us, **once again**, that the richest 500 people in the world have a combined income greater than that of the poorest 416 million. Thank God some of these migrants can still send \$150.- to their poorer relatives.*

*In the meantime government complains it does not get a cut! How selfish can you get?*

## DEUS CARITAS EST (God is Menslievendheid)

### PAUSELIJKE ENCYCLIEK

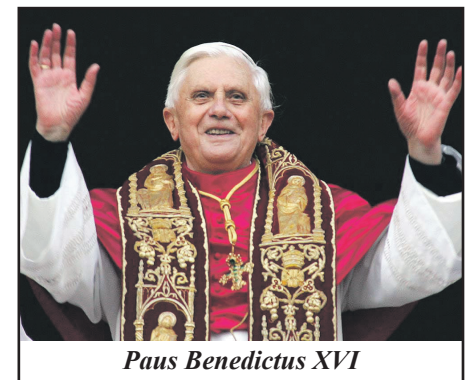
Paus Benedictus XVI

*Hieronder twee nummers uit deze Encycliek; de gehele tekst vindt men in het 'Caribbean Knowledge Center' op onze website: [www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com)*

39. Geloof, hoop en liefde horen bij elkaar. De hoop wordt in praktijk gebracht door de deugd van het geduld dat niet ophoudt het goede te doen, ook als er schijnbaar geen resultaat wordt geboekt, en door de deugd van de nederigheid, die Gods geheim aanvaardt en Hem ook in donkere dagen vertrouwt. Het geloof toont ons de God die zijn Zoon voor ons overgeleverd heeft, en schenkt ons zo de overweldigende zekerheid dat het waar is: God is liefde! Op deze manier verandert Hij ons ongeduld en onze twijfel in de zekere hoop dat God de wereld in zijn hand houdt en dat Hij ondanks alle duisternis zegeviert, zoals het boek *Openbaring* in overweldigende beelden ten slotte stralend toont. Het geloof, de verinnerlijking van Gods liefde, die zich in het doorstoken hart van Jezus aan het kruis heeft geopenbaard, doet de liefde ontstaan. Zij is het licht – uiteindelijk het enige licht – dat een donkere wereld steeds weer verlicht en ons de moed geeft te leven en te handelen. De liefde is mogelijk en wij kunnen die in praktijk brengen omdat we naar Gods beeld geschapen zijn. De liefde verwezenlijken en daarmee het licht van God in de wereld toelaten – daartoe wil ik met deze encycliek uitnodigen.

40. Laten we ten slotte de heiligen beschouwen, die de liefde op voorbeeldige wijze in praktijk hebben gebracht. We denken daarbij in het bijzonder aan Martinus van Tours († 397), de soldaat, die later monnik en bisschop werd. Als een icoon verduidelijkt hij de onvervangbare waarde van het individuele getuigenis van de liefde. Voor de poorten van Amiens deelt Martinus zijn mantel met een arme. De volgende nacht verschijnt hem in een droom Jezus zelf, gekleed in die mantel, om de eeuwige geldigheid van de woorden uit het evangelie te bevestigen: "Ik was

naakt en gij hebt mij gekleed ... al wat gij gedaan hebt voor een dezer geringsten van mijn broeders hebt gij voor Mij gedaan" (Mt 25,36.40)(36). En hoeveel meer getuigenissen van liefde zou men uit de geschiedenis van de Kerk nog kunnen aanvoeren! Zij komt op bijzondere wijze tot uitdrukking in de belangrijke dienst van in praktijk gebrachte naastenliefde, zoals die ontplooid is door de gehele monastieke beweging, vanaf de aanvang met de heilige abt Antonius († 356).



Paus Benedictus XVI

In de ontmoeting 'van aangezicht tot aangezicht' met de God die liefde is, voelt de monnik de dringende eis zijn hele leven te veranderen in dienst – dienst aan God en dienst aan de naaste. Zo zijn de grote hospitia, de ziekenhuizen en armenhuizen die naast de kloosters ontstaan zijn, te verklaren. En zo worden ook de grote initiatieven voor de menselijke vooruitgang en de christelijke opvoeding verklaard, die vooral voor de armen bedoeld zijn. De kloosterordes en de bedelordes hebben zich het eerst over hen ontfermd en daarna, de hele geschiedenis van de Kerk door, de verschillende mannelijke en vrouwelijke ordes en congregaties. Heiligen zoals Franciscus van Assisi, Ignatius van Loyola, Johannes de Deo, Camillus de Lellis, Vincentius à Paulo, Louise de Marillac, Giuseppe B. Cottolengo, Johannes Bosco, Luigi Orione en Teresa van Calcutta – om er maar een paar te noemen – zijn beroemde voorbeelden van sociale liefdadigheid voor alle mensen van goede wil. De heiligen zijn de ware lichtdragers van de geschiedenis, omdat ze mensen van geloof, hoop en liefde zijn.



**MCB**  
Maduro Curiels Bank Bonaire N.V.

**Bo banko amigu ta ku bo. Tur kaminda.**  
Tel +599-715-5520 [www.mcbbonaire.com](http://www.mcbbonaire.com) [info@mcbbonaire.com](mailto:info@mcbbonaire.com)

# Curiosidades del Mundo del Automóvil



Sr. Hernán Longat

**Dirección de Sr. H. Longat:**  
**Kaya Grandi 49,**  
**local 13.**

## Técnicas para ahorrar el consumo de gasolina

Muchas veces nos preguntamos ¿Cuál es el consumo de la gasolina normal de algún vehículo en particular? Algunos fabricantes prefieren omitir cifras al respecto debido a que son muchas las variables que afectan este promedio. Según normas, los fabricantes se encuentran obligados a publicar promedios logrados por el fabricante en pruebas realizadas en ciudad o en carretera.

Es lógico pensar que los motores pequeños consumirán menos que los grandes, sin embargo, para tener una comparación mas exacta debemos considerar el peso total del vehículo, ya que el combustible consumido será siempre proporcional a la energía necesaria para mover al mismo. Son muchas las variables que afectarán el consumo de combustible, quizás, entre las mas importantes se encuentra el peso del vehículo, la velocidad a la que lo utilizamos, la topografía y la ruta por la que nos desplazamos. A continuación un listado de sugerencias principalmente de orden técnico, que le ayudarán a disminuir el consumo del mismo.

### Algunas sugerencias

·Asegúrese que el motor se encuentra en

buen estado, bujías, cables, carburador o sistema de inyección, filtro de aire y al día con su correspondiente cambio de aceite y filtro.

·No revolucione el motor mas de lo necesario, mantener el motor a muy bajas RPM tampoco ahorra gasolina, ya que no aprovechamos el torque y potencia mas efectivo para esto, por lo tanto mantenga el motor a revoluciones promedio.

·Evite constantes aceleraciones y frenadas, es decir, administre al máximo el uso del acelerador aprovechando las vías planas largas y de poco tráfico.

·No sobrecargue el vehículo, muchas veces llevamos "peso muerto innecesario", revise el baúl al respecto.

·Los neumáticos con baja presión, anchos o lisos también aumentan el consumo, sea muy respetuoso de las presiones mínimas y máximas recomendadas por cada fabricante.

·El aire acondicionado aumenta el consumo, si las condiciones ambientales se lo permiten utilice solo el ventilador y cierre las ventanillas

·Las modificaciones realizadas sobre el frente, techo o superficie posterior del vehículo como los alerones aumentan la resistencia al avance (contrario a lo que mucha gente cree), también suelen aumentar una fuerza que se conoce con el nombre de "pitch". La misma es descendiente y aumenta la carga sobre los ejes de forma directamente proporcional a la velocidad.

·Los accesorios para llevar carga en el techo aumentan la resistencia al avance, si son de tipo removible y no los esta usando es preferible retirarlos. Si le es posible, evite remolcar carga o llevarla sobre el techo del vehículo.



## Boek uit 1645

Wij hebben in ons bezit een boek gedrukt in Antwerpen, 1645. Het is een nogal lijvig boek en bevat Meditatiën van een Jezuiten-priester. Het boek verkeert in goede staat, maar is gedrukt in gotische letters en daardoor slecht leesbaar. Is er onder de ARCO-lezers iemand geïnteresseerd om de tekst te digitaliseren? Het is monnikenwerk en liefdewerk. *Wie is bereid?*

**Pa ARCO tur hende ta importante. Ta p'esei e ta sali na 4 idioma.**

**Pasobra na Antia hende ta papia 4 idioma sin niun distinshon.**

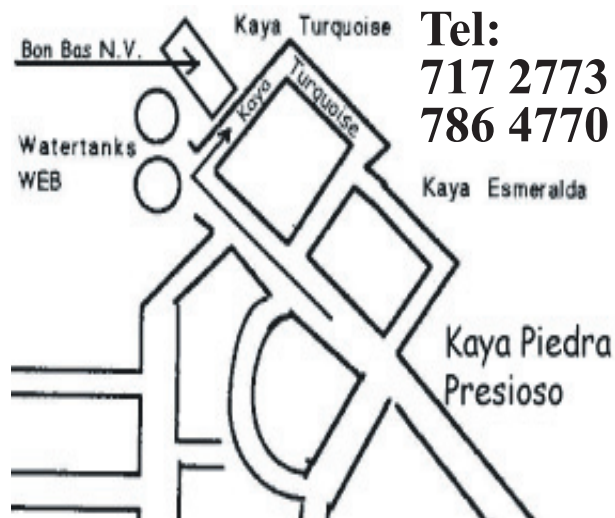
**All people are important to ARCO. That's why it is published in 4 languages.**

**Because in the Antilles people speak 4 languages without any discrimination.**

## Bonaire Business Administration & Services N.V. (Bon-Bas N.V.)



**Ofisina di Bon-Bas na Kaya Turquoise # 5**



**Tel:**  
**717 2773**  
**786 4770**

# ARCO DISCUSSION FORUMS at: [www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com)

## Discussion forums

We have opened 3 discussion forums on our website. We need a native speaker of Spanish to host the fourth forum. Anybody who is interested, please contact us at 717 2427.

We open a discussion in each of the four languages used by ARCO. The forum in Papiamentu is about the meaning of *liberty*. The one in English is about '*religion and politics*'. The one in Dutch is about the 'Third Way'. The one in Spanish will be about 'the Caribbean and the EU'.

## Discussie forums

Op onze website zijn 3 discussie forums geopend. Wij zoeken nog een Spaanstalige medewerker om de Spaanse discussie te leiden. Geïnteresseerden gelieve contact met ons op te nemen op 717 2427.

Er is een discussie in elk van de 4 talen die door ARCO gebuikt worden. De Papiamentse discussie gaat over *vrijheid*. De Engelse over '*religie en politiek*'. De Nederlandse over de 'Derde Weg'. De Spaanse zal gaan over 'de Cariben en de EU'.

## Forum pa diskushon

Nos a habri 3 forum pa diskushon riba nos website. Nos ta buskando un persona pa moderá e diskushon na Spañó. Kualkier persona ku ta interesá por tuma kontakto ku nos na: 717 2427.

Nos ta habri un diskushon na kada di e 4 idioma ku ARCO ta usa. E forum na Papiamentu ta trata e tema di *libertat*. Esun na Ingles ta bai over di '*religion i politika*'. Esun na Hulandes ta bai over di e 'Terser Kaminda'. I esun na Spañó ta bai over di 'Region Karibense i Union Europeo'.

## Foro de discusión

Hemos creado 3 foros de discusión en nuestro website. Estamos buscando una persona para moderar la discusión en Español. Cualquiera persona interesado puede tomar contacto con nosotros: 717 2427.

Hemos creado una discusión en cada uno de los 4 idiomas que ARCO utiliza. El foro en Papiamentu se trata de *libertad*. El foro en Inglés se trata de '*religión y política*'. El Holandés del 'Tercer Camino'. Y el Español: 'La Región Caribense y Union Europeo'.

## Politics and Religion Discussion at: [www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com)

Western-style democracy, with respect for human rights, must and *will* win the battle for the hearts and minds of the peoples of the world. But it is not based on rights and freedoms only; there are obligations as well. For instance, freedom of speech contains the obligation to not offend. *Freedom* of conscience and religion entails the obligation to *respect* other religions. This is the concept of '*freespect*'.

### Spiritual law

The spiritual law (the *conscience*) of the world has been codified in the Universal Declaration of Human Rights, as complemented by the *Universal Declaration of Human Responsibilities*. These declarations (which we have placed on our website in the 'Caribbean Knowledge Center') establish the *measure of legitimacy* of any state or religion. A state or religion which conforms to these declarations is (fully) legitimate. A state or religion which does not, is not legitimate, or is only partially legitimate. These declarations thus form an objective '*legitimacy test*'. All religions and all state powers should constantly check themselves against this measure.

### International Court

Any illegitimate state or religion, as determined by a credible international court, must be made to conform to this measure of legitimacy. *How* this should be done, the *methodology*, depends on the circumstances and on the degree of illegitimacy. The basic principle here is that *ends* partake of the nature of the *means*. In simple language: good results are not achieved by bad methods.

All major world religions pass the legitimacy test, at least to some degree. This is not surprising, as their essence – God – is the same in all. However, their exterior forms differ widely. The State cannot favor one above the other, as the State cannot favor one human

being above the other. The *principle of non-discrimination* thus necessitates the *separation of Church and State*. But this does not mean a Godless State. The idea of God (for atheists: *the highest good*), is *essential* to the State.

### Justice is done

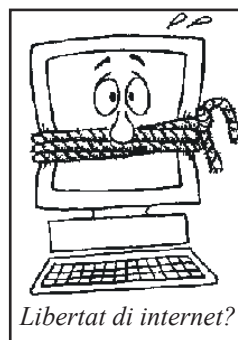
Justice is done *not* in the name of Royalty, nor the State, nor any Religion. *It is done in the name of God*. Not the god of any single one religion; just God. In other words, spiritual law is the supreme law *as determined by the judiciary*. The content of the spiritual law is what the judiciary says it is. All state decisions are testable by the judiciary *primarily* against the 'measure of legitimacy' and *ultimately* against the spiritual law.

## Forun LIBERTAT Diskushon na: [www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com)

### Libertat ta responsabilidad

Kada hende mester di libertat pa por ta su mes. Sin libertat, bo ta di otro hende.

Kada hende ta nase di otro hende i ta dependé di otro hende. Unu un tiki mas ku otro, pero na final otronan ta dependé di bo tambe. Unu un tiki mas ku otro, pero niun hende no ta dependé *totalmente* di otro hende. Libertat ta duna bo e posibilidat di ta un ser humano i ta duna oportunitat



na otronan tambe pa nan ta sernan humano.

*Sin libertat no tin hustisia.*  
Sin hustisia, tin temor.

Kada hende tin nesesidatnan i kier satisfasé nan. Tin biaha tin abundansia, tin biaha tin skarsedat.

Bo ta biba huntu ku otronan. Tin biaha bo ta kompetí ku otronan, tin biaha bo ta koperá ku otronan.

E libertat ku abo mester pa satisfasé bo nesesidatnan, ta netamente mesun libertat ku otronan tambe mester pa satisfasé nan nesesidatnan.

### Ponensia:

*Bo ta liber solamente pa hasi bon.*

**Janice Huckaby**  
**Kaya Gloria #7**  
**Tel: 7175246**  
**[www.janartbonaire.com](http://www.janartbonaire.com)**

ART CLASSES

BONAIREAN ART

ART SUPPLIES

**PLANTATION**  
FURNITURE & ANTIQUES

Tel: 717-5449  
Tuesday-Saturday  
9am-6pm non stop

Looking for furniture for your home or business?  
Plantation Furniture & Antiques welcomes you!  
Chairs, Couches, Antiques and more.. Pass by & see!

# GESCHIEDENIS VAN EUROPA

De geschiedenis van de Europese integratie

1951 Op 18 april wordt de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) opgericht door België, Duitsland, Frankrijk, Italië, Luxemburg en Nederland.

1952 Op 27 mei richt de EGKS de Europese Defensie Gemeenschap op.

1954 Op 30 augustus torpedeert Frankrijk de EDG.

1955 Op 1/2 juni bereikt de EGKS een akkoord over economische samenwerking.

1957 Op 25 maart sluiten de 6 EGKS-landen het Verdrag van Rome waarmee de Europese Economische Gemeenschap (EEG) wordt opgericht. De centrale doelstelling is: vrij verkeer van goederen, diensten, personen, kapitaal en betalingen.

1963 Op 14 januari spreekt de Franse president Charles de Gaulle zijn veto uit over de toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de EEG.

1973 Op 1 januari treden Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk toe tot de EEG, die voortaan EG gaat heten.

1979 Van 7 tot 10 juni zijn de eerste rechtstreekse verkiezingen voor het Europees Parlement.

1981 Op 1 januari treedt Griekenland toe tot de EG.

1986 Op 1 januari treden Portugal en Spanje toe. Op 17 februari bereikt de EG een akkoord over een 'gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid', versterking van sociale cohesie en voltooiing van de gemeenschappelijke markt 'niet later dan 1992'.

1987 Op 14 april vraagt Turkije het lidmaatschap van de EG aan.

1989 Op 9 november valt de Berlijnse Muur.

1990 Op 3 oktober wordt Duitsland herenigd: de 5 deelstaten van de voormalige DDR komen bij de EG.

1991 Van 9 tot 11 december herziet de EG het Verdrag van Rome. Dit Verdrag van

Maastricht regelt de voltooiing van de Economische en Monetaire Unie (EMU) en nauwere samenwerking in de buitenlandse politiek en op justitie-terrein. De EG heet voortaan Europese Unie (EU).

1995 Op 1 januari treden Finland, Oostenrijk en Zweden toe tot de EU.

1997 Op 18 juni herziet de EU het Verdrag van Maastricht. Dit Verdrag van Amsterdam moet de EU klaarstomen voor de toetreding van landen uit Midden- en Oost-Europa.

1999 Op 1 januari wordt de euro in het girale betalingsverkeer ingevoerd in 11 van de 15 EU-landen. Griekenland volgt een jaar later. Denemarken, Engeland en Zweden doen niet mee.

2000 Van 7 tot 9 december herziet de EU in Nice het Verdrag van Amsterdam. Ook in dit Verdrag van Nice lukt het niet overeenstemming te bereiken over een democratischer, efficiënter en transparanter bestuur.

2002 Op 1 januari komen in 12 van de 15 EU-landen euromunten en -biljetten in omloop. Denemarken, het Verenigd Koninkrijk en Zweden doen niet mee.

2004 Op 1 mei treden 10 nieuwe lidstaten toe: Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slowakije, Slovenië en Tsjechië. Op 29 oktober tekent de EU het Verdrag voor een Grondwet voor Europa, ter vervanging van het Verdrag van Nice.

2005 Op 29 mei verwerpt Frankrijk de Grondwet in een referendum, op 1 juni gevolgd door Nederland. Op 3 oktober start de EU de onderhandelingen met Turkije over toetreding.

2006 Op 11 december schort de EU

de onderhandelingen met Turkije gedeeltelijk op omdat het weigert Cyprus te erkennen.

2007 Op 1 januari treden Bulgarije en Roemenië toe tot de EU en komt Slovenië bij de eurozone.

## VREDE, VEILIGHEID EN VRIJHEID

'Van Stettin in de Baltische landen tot Triest in het Adriatische gebied is een IJzeren Gordijn neergelaten', zei Winston Churchill in 1946 tijdens zijn befaamde redevoering op de campus van Westminister College in het Amerikaanse Fulton, Missouri. De Britse oud-premier schetste een somber beeld van de situatie kort na het einde van de Tweede Wereldoorlog.

Weemoedig stelde hij vast dat achter dat IJzeren Gordijn de beroemde hoofdsteden van de oude staten van Centraal- en Oost-Europa lagen: Warschau, Berlijn, Praag, Wenen, Boedapest, Belgrado, Boekarest, Sofia. Al deze staten waren terechtgekomen in de communistische invloedssfeer van de Sovjets en ze waren hard op weg politiestaten te worden in plaats van democratieën.

Wilde Europa veilig worden, dan moest het volgens Churchill een nieuwe eenheid zien te creëren. Een half jaar later deed hij in Zürich een oproep om een 'Europese Familie' te maken. Er moest een structuur worden geschapen die tot vrede zou leiden, in veiligheid en vrijheid. 'We must build a kind of United States of Europe'. Frankrijk en Duitsland zouden het voortouw moeten nemen; Groot-Brittannië, het machtige Amerika en ook de Sovjet-Unie moesten de vrienden en sponsoren worden van het nieuwe Europa.

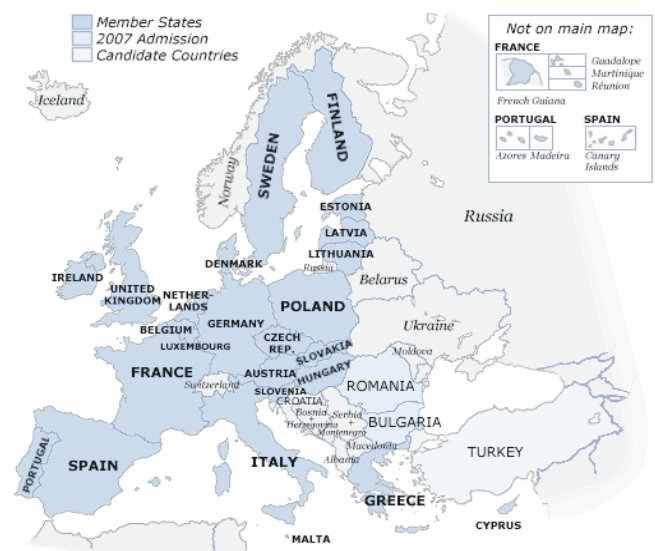
Het liep een tikkeltje anders, omdat de Sovjet-Unie roet in het eten gooide. Maar toen in het voorjaar van 1989 het IJzeren Gordijn begon te scheuren en een half jaar later de Berlijnse Muur viel, kwam Churchills ideaal dichterbij.

In West-Europa werkten intussen vijftien democratische landen nauw samen in

de Europese Unie (EU). Op 1 mei 2004 werden acht Centraal- en Oost-Europese landen in de EU opgenomen. Dit jaar met Roemenië en Bulgarije nog eens twee. Daarmee is de trilogie van vrijheid, democratie en welvaart ook voor Oost-Europeanen binnen bereik gekomen.

Het openen van de grenzen, niet slechts voor goederen maar evengoed voor mensen - had wel wat hartelijker mogen gaan. Maar intussen maken de Wessies, van Nederland tot Frankrijk en Engeland, dankbaar gebruik van Poolse vakkrachten, kindermisjes en verpleegsters. En Duitse en Spaanse investeerders worden met open armen door de Ossies in Bratislava en Warschau ontvangen.

Zo'n experiment is uniek in de wereld. De Europese Unie neemt buurlanden op in plaats van landen te bezetten, het geeft ze een plek aan de gemeenschappelijke tafel en het recht mee te beslissen. De burgers van de groeiende groep lidstaten (27) duizelt het soms van de veelstemmigheid. Ze willen niet teveel nationale soevereiniteit kwijtraken. Maar buiten de EU zouden veel landen maar wat graag lid zijn van deze club. Kroatië, Turkije en Macedonië zitten al in de wachtkamer. Want het toegangspasje staat ook voor waarden zoals recht, democratie en welvaart.



**SA COMPACT-S**  
Computing - Accountancy  
We love the paperwork

For all your accounting needs

- Financial accounting
- Accounts payable & receivable
- Payroll accounting
- Tax returns

Wij verzorgen de : Financiële administratie  
: Debiteuren- en crediteurenadministratie  
: Loonadministratie  
: Belastingaangifte

voor het midden- en kleinbedrijf en particulieren

Lourdes Shopping Mall & Offices.- Kaya L.D. Gerharts 10  
Tel: 717-8702 Fax: 717-5711 [www.compact-s.com](http://www.compact-s.com)  
Email: [compact-s@bonairelive.com](mailto:compact-s@bonairelive.com)



Batteries -  
 Water, fuel, oil pumps -  
 Oil, fuel and air filters -  
 Shock absorbers -  
 Brake pads and linings -  
 Airconditioning parts -  
 Wiper blades -  
 Ignition parts -  
 Vehicle car products -  
 Engine, clutch and transmission oil -  
 And much more.... -



AutoCity Bonaire  
 Kaya Internashonal z/n  
 Tel: 717-7800  
 Mobile: 785-0906  
[www.autocity-curaçao.com](http://www.autocity-curaçao.com)



## FORUMDISCUSSIE: Wat is de Derde Weg?

Voor discussie ga naar: [www.arcocarib.com](http://www.arcocarib.com)

### Wat is de Derde Weg?

'Liberaal socialisme' is wellicht een betere omschrijving dan 'derde weg'. 'Radicaal centrisme' komt ook in aanmerking, met als stuwende kracht 'zakelijk idealisme'.

De term 'liberaal democratisch' (Engels: 'LibDem') is minder juist, omdat daarin het socialistische (of 'labour') element ontbreekt. Benodigd is een werkbare *synthese* tussen kapitalisme en socialisme. 'Socialisme' is wezenlijk gelijk aan 'communisme' en 'sociaal democratie' en wordt afgewezen.

### Poldermodel?

De Liberaal Democraten, evenals de Britse 'Third Way' en het Nederlandse 'poldermodel', zoeken overal vernieuwingen en tussenwegen, maar het zijn altijd *compromissen* tussen de twee tegengestelde en elkaar uitsluitende oude stelsels van kapitalisme en socialisme. Wat wij tot nu toe hebben gezien van de 'Third Way' is niet meer dan kapitalisme met een sociaal randje. Het is geen nieuw

derde systeem, compleet met eigen ideologie, methodiek etc.

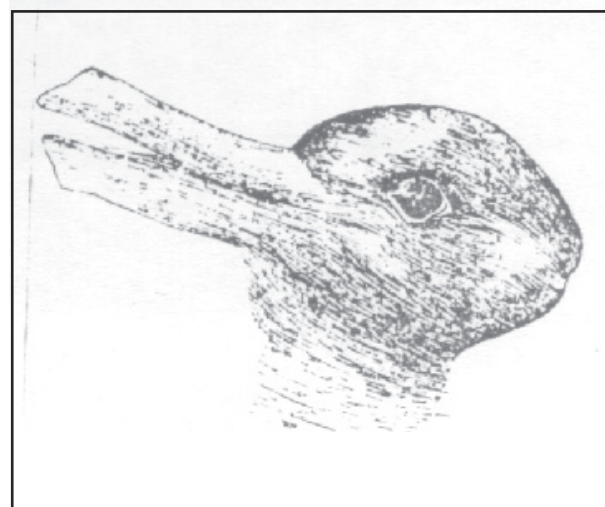
Westerse democratie (met mensenrechten) is heilig, laat daar geen twijfel over bestaan. Maar democratie met kapitalisme als economische basis maakt geen nieuw derde systeem. Het maakt geen *synthese*. Een *echte* *synthese* moet ook een *economisch* tussenstelsel behelzen.

Staatkundige vernieuwing *completeert* het nieuwe liberaal socialistische politieke stelsel.

### Stellingen:

- 1) De 'derde weg' is de spirituele weg. Dit slaat op methodiek. *Het doel vloeit voort uit het aangewende middel.* Een verkeerd middel kan nooit resulteren in een goede samenleving.
- 2) Economische *synthese* tussen kapitalisme en socialisme resulteert in partiële deelneming van werknemers en overheid in de productiemiddelen. Overigens vrije

ondernemingsgewijze productie met handhaving van het int. financiële systeem.



- 3) Staatkundige vernieuwingen:
  - A) Het primaat van de morele (= spirituele) macht berust bij de rechterlijke macht. De uitvoerende macht is als het management (directie) van een bedrijf. De wetgevende macht vertegenwoordigt de aandeelhouders (de burgers).

B) Er is een apart gekozen president die zijn eigen staf benoemt. Zijn functie is protocollair. Hij (met staf) functioneert als de *Raad van Commissarissen* van een bedrijf.

C) Democratie is heilig, maar bestuurders moeten worden benoemd, *niet* gekozen. Alleen de wetgevers worden door het volk gekozen en benoemen bestuurders op basis van expertise, niet politieke gebondenheid.

D) In de wetgevende macht is coalitievorming uitgesloten.

### Discussie en input, graag ....

De discussie kan ook beginnen door een vraag te stellen. Bijvoorbeeld, het is voorstelbaar dat de laatste stelling niet meteen duidelijk is. Hoe kan het parlement functioneren zonder coalitievorming? Als u zich dat ook afvraagt, stel die vraag dan, bijvoorbeeld.

# Escuela anticrimen del gran Caribe

Por José Manuel Castillo Betances  
Fuente: [www.listindiario.com](http://www.listindiario.com), 25 Marzo 2007

Dado los altos índices de criminalidad que se experimentan actualmente en muchas ciudades del mundo post moderno, y particularmente en nuestra gran región del Caribe, el tema de la seguridad ciudadana amerita ser tomado en cuenta en el contexto de la importante iniciativa del presidente Leonel Fernández, sobre la Cumbre Regional de Drogas, Seguridad y Cooperación entre Colombia, Haití, Jamaica y República Dominicana.

## Nueva Policía Nacional

Sobre este importante problema entendemos conveniente la idea de proponer la Elaboración de un Estudio sobre la Trascendencia y Pertinencia de crear en el marco de la región la "Escuela Anticrimen del Gran Caribe", en la que se prepararía la nueva Policía Nacional, con un alto nivel de profesionalidad y competencia, así como un alto desempeño ético y de civismo para enfrentar los tradicionales y nuevos tipos de crimen.

Frente a la necesidad de tomar acciones extraordinarias respecto a un tema tan sensible como la criminalidad en la región, la "Escuela Anticrimen del Gran Caribe", constituiría un gran aporte para implementación de una seria y efectiva política de seguridad de los ciudadanos, particularmente de los turistas en toda la región del Gran Caribe, constituyéndose este elemento en un producto con un valor agregado que podría marcar la gran diferencia entre nuestra región y otras regiones en materia de proveer un destino turístico seguro a los visitantes.

## La globalización

La globalización de los medios informativos a través de la autopista cibernética revelan un acentuado crecimiento de la criminalidad en la región en detrimento de la sostenibilidad de nuestra economía y particularmente de las empresas turísticas regionales, lo que hace necesario tomar acciones concretas dirigidas a frenar el referido flagelo que, en nuestra área afecta el clima de negocios y el flujo de inversiones.

Las estadísticas indican que desafortunadamente algunos agentes policiales llamados a mantener el orden público, con ciertas frecuencias se ven involucrados en hechos criminales, que empañan la imagen de seguridad de una región cuya empresa turística

aporta en algunos casos más de un 15 por ciento de su PIB y en otros hasta un 60 por ciento, lo que demanda la creación de un mecanismo regional de cooperación efectivo para una nueva política comprometida ética y moralmente para prevenir y combatir el crimen.

## Revisión de la remuneración salarial

Una nueva política de adiestramiento efectiva implicaría una revisión de la remuneración salarial de los nuevos agentes, a fin de que su *integridad en el ejercicio no se vea afectada por los bajos salarios que perciben*. Es tiempo de entender que la seguridad ciudadana propicia la Paz necesaria que demanda la sostenibilidad de una política de crecimiento económico y desarrollo social y humano a mediano y largo plazo.



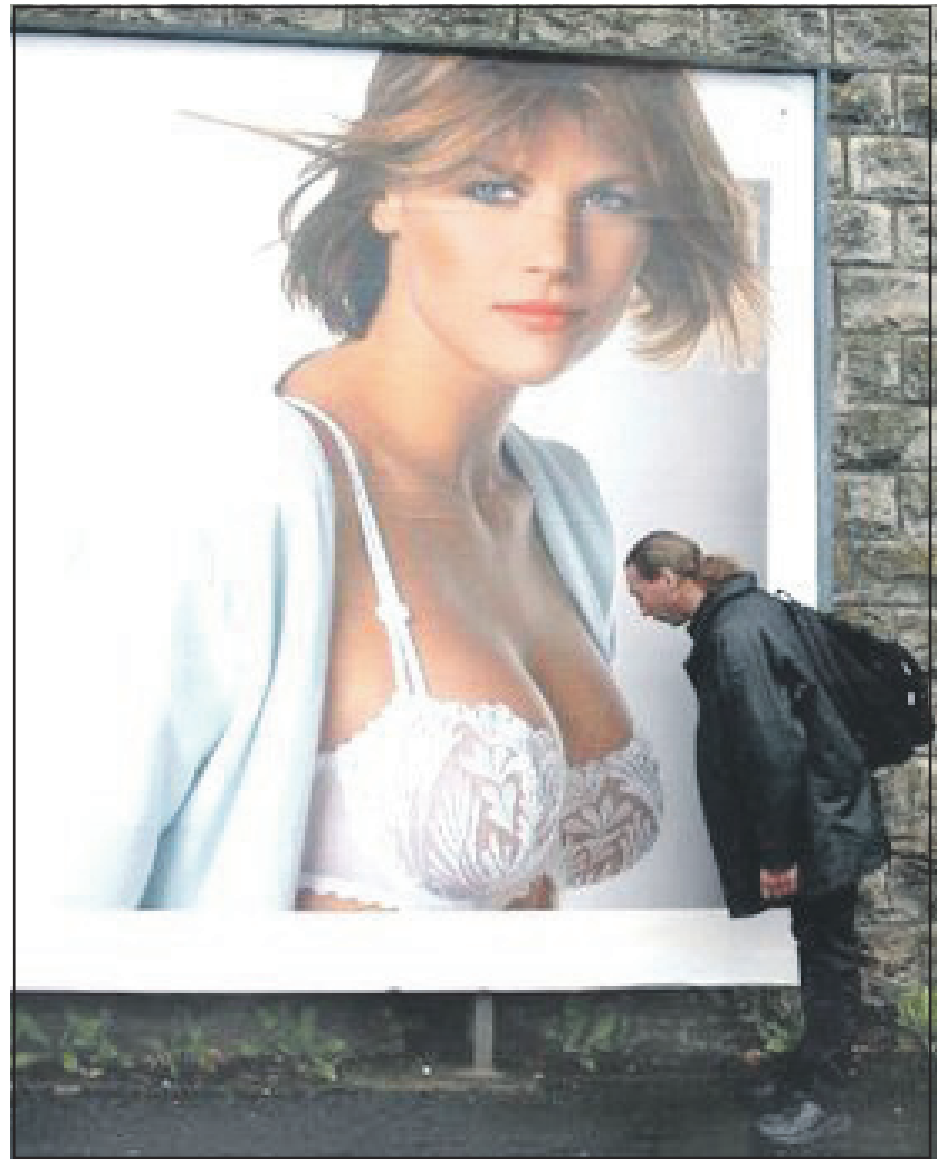
Una empresa de esta naturaleza recibiría el respaldo de países de la región que han aquilatado una gran experiencia en la lucha anticrimen como Colombia, Brasil, Argentina, Venezuela y México, así como la cooperación de países y bloques de países importantes como los Estados Unidos, la Unión Europea, y Japon, que tienen una riquísima experiencia en esta materia y que dispondrían de recursos para contribuir al financiamiento de una acertada política anticrimen en el marco de la región del Gran Caribe. "Esto además, estaría en consonancia con el mandato de la Cumbre de Panamá, de la AEC, respecto a la adopción de iniciativas que propicien e incentiven el incremento de los flujos turísticos a la región". La seguridad entre otras cosas garantiza mas turismo.



Komentario di ARCO  
ARCO comments



**Pensa global,  
aktua lokal**



## Apoyemos a Chávez, pero hasta el 2012

Fuente: [www.talcual.com](http://www.talcual.com) 26/3/2007

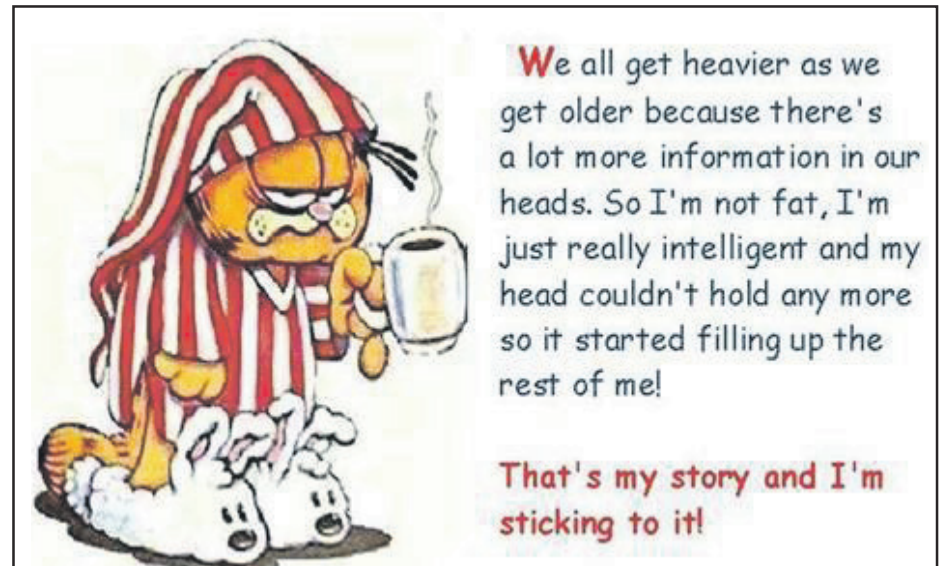
El dirigente de Primero Justicia, Julio Borges, declaró que este debe ser un año de mutuo esfuerzo para que no se apruebe la reelección presidencial indefinida. La tolda aurinegra exige que se lleve a cabo una Constituyente por votación por cada materia que sea sometida a reforma y expresa que este debe ser un año para obtener victorias sobre la reforma constitucional, el cierre de RCTV y la construcción de un tejido fuerte y un liderazgo alternativo.

"Apoyemos a Chávez, pero hasta el 2012", dijo Borges como nueva consigna de su partido y advirtió que nos son toques los

que se quieren dar a la Constitución.

Después de haber participado en un evento político en el exterior, aseguró que el caso venezolano preocupa de sobre manera a la comunidad internacional por su alianza con Irán y, además, se le ubica dentro del "club" de países que han retrocedido en democracia.

Borges afirma que en Venezuela existen varias oposiciones, pero una de ellas es radical y sólo le hace un favor al gobierno. Para él, la oposición requiere de mucho trabajo para conformar una nueva mayoría.



**Baranka di Lagun**

LAGUN

Todos los Viernes

Desde las 9:00 de la noche

"Happy Hour" de 9 a 10

**Noche Latina**

Libiana tel: 700 0421

Designed by Bonhast Bonaire BV, 2007

**Komentario di ARCO**  
ARCO comments

Christ's resurrection is more important than his crucifixion. For centuries the emphasis has been on the sad part of the Gospel story, instead of the positive part (the resurrection). Only some smaller churches used to highlight the positive part. Nowadays more and more churches are coming round to the more optimistic point of view.

The article to the right refers to the resurrection of the Christ within us. It is a point of view that is not often expressed in this way. By stressing the sad part of the story (as has been the custom until recently), too much emphasis is given to our negative and fearful side, instead of our noble side. This negativity has created a powerful hypnosis-like atmosphere, which makes the majority of people believe that there is no way out of the madness we call 'reality'.

However, it is the hypnotized who live in an unreal world. Christ (among others) showed us this.

# Resurrection and the Tomb of Jesus

Tuesday March 6th, 2007

(Whitley's Journal); www.unknowncountry.com/journal/

Whether or not Jesus rose from the dead is arguably the most important question in the history of western civilization. It is also irrelevant and based on a misunderstanding of the process of resurrection, and should not be important at all. He both died and remained dead, and was resurrected. After the resurrection, his body remained in the tomb and was undoubtedly taken away to be buried somewhere.

## Has Jesus' burial place been found?

Perhaps the burial place has been found and perhaps not. Certainly, an interesting tomb has been found (in 1980), as was shown in the recent TV film, the Lost Tomb of Jesus.

However, the fact that Jesus left a corpse behind does not mean that there was no resurrection. That this is even an issue only points to the fact that we do not understand the nature of resurrection.

This is because we have been lied to about it for millennia by men who have sought to use the wonderful good news that Christ brought to us, to their own greedy ends.

## Resurrection

If you read the gospels with any care, you will see that the resurrected Jesus no longer functions like a physical body. He functions like something that appears to be physical, but has new powers to appear and disappear at will, and to move about without reference

to the constraints of nature. This is because the man who was seen—and he certainly was seen, I think—was no longer a physical body.

The fact that we do not understand this, and that so many of us believe that his conquest of death had something to do with his physical remains is tragic.

## Instrument of political power

Something terrible happened to the Christian religion, and to western society, in the second and third centuries after the resurrection. Specifically, the pagan gods were replaced with Jesus, who was made into an instrument of political power.

This is utterly at odds with his true message, which was that the kingdom of heaven is not the domain of gods and kings at all, but the rightful inheritance of everybody and anybody. It is also within us, it is part of us, it is integral to being human, and he is no different from



Do these limestone boxes contain the remains of Jesus?

any of us. So of course he died. We all die. But he also demonstrated, by continuing to appear after death, that the soul does retain consciousness, and a sufficiently powerful and

## Ady's Productions & Agencies

Tel: 717-5029 515-6379

admyway@hotmail.com

Kaya Gob. Debrot 67

attentive soul can affect the living and actually be seen by them and communicate with them even after the death of the physical body (...).

The resurrection was a special and unique event, (...) its purpose being to draw attention to the importance of the way of worship that Jesus supposedly proclaimed — and coincidentally, to confer power onto a priesthood that managed the salvation that he promised as a sort of process involving subservience to various secular and religious political institutions.

But it's all a lie—one cunningly fashioned out of truth, but still a lie, and probably the most profoundly evil of all lies. This is because the whole message of Jesus—the Good News—is that each person is whole and complete and has only to look within himself to find the kingdom of God.

## Purpose of the lie

The lie is designed to disempower the very person—the ordinary human being—whose true power Jesus sought to unleash, on behalf of this whole species reaching a new and better level of being, of becoming more compassionate, more loving and more joyous by becoming more aware of ourselves and thus also understanding of one another (...).

Our aim should be to bring intention into our lives, which is to say, to surrender ourselves just as do the flowers of the field.

Another man who, like Jesus, knew God was Meister Eckhart, and he expressed what it was to be as the lily in a slightly different way: "be as a clear glass through which God can shine."

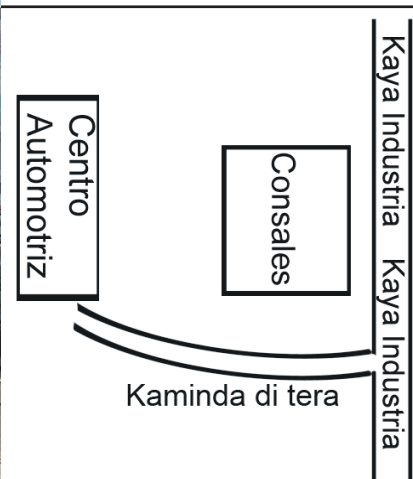
**CENTRO AUTOMOTRIZ BONAIRE N.V.**

TU SOLUCION DE PIEZAS Y GARANTIA

Kaya Industria Noord #10 Tel: 717-3828

- Benta di tur sorto di piesa pa outo
- Servisio di garage
- Drecha i monta airco di outo

**Sigur Sigur!!!**





**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

*Sabadeco, Crown Shores:*  
Charming  
Bonairean style  
3 bedroom home  
Walking distance  
from the ocean  
US\$ 495,000.-

**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

**This  
could  
be  
your  
house!**

**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

For the  
best and  
quickest  
results...  
**List  
with  
us!**

**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

*Nikiboko North, Kaya Hobo 1:*  
Beautifully finished  
3 bedroom villa  
in quiet family  
neighborhood  
US\$ 165,000.-

**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

*Hato, Kaya Den Haag:*  
Brand new apartments  
Walking distance  
from beach  
First buy  
US\$ 112,500

**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

*Sabal Palm:*  
Delightful newly built villa  
Perfectly equipped  
kitchen  
Swimming pool  
US\$ 375,000

**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

*Sabadeco, Crown Villas:*  
Stunning  
Mexican-Adobe style  
4 bedroom villa  
with swimming pool  
US\$ 798,000.-

**SOLD**

CARIBBEAN HOMES  
BONAIRE.COM

*Lagoen Hill:*  
Beautiful modern  
design family home  
4 bed - 3 bath  
EURO 395.000,=

# 'the refreshing realtor'

*Kaya Isla Riba (next to Wattaburger and City Café) Phone: +599 717 4686*  
[www.caribbeanhomesbonaire.com](http://www.caribbeanhomesbonaire.com)

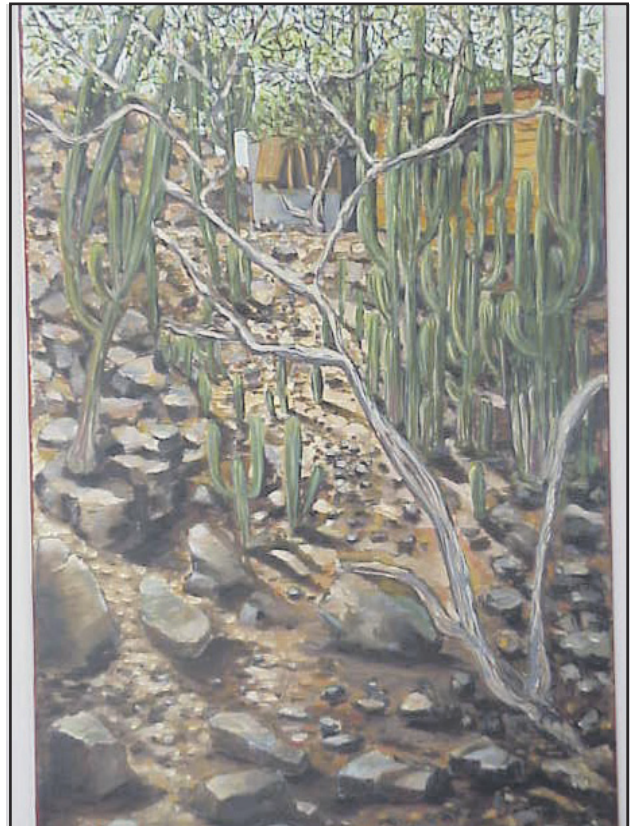


Kompra i benta di outo segundo mano <  
 Spùit <  
 Saka Slà <  
 Reparashon General <  
 100% Satisfakshon

- > Paintwork
- > Bodywork
- > General Repairs
- > Buy & Sell secondhand cars

**CENTER**  
*Body Car*  
**POLO N.V.**

Kaya Mgr. Nieuwindt #83. Tera Cora  
 Tel: 717-6590 Cel: 512-9292



Een heel bijzonder schilderij van Nochi Coffie. Huis gezien tussen takken en cactussen. De stenen op de voorgrond maakt de compositie zeer geslaagd.

# Nochi Coffie, Kunstenaar van Rincon

Zonder afbeeldingen van het onderwaterpark is Bonaire niet compleet. Wij openen deze schilderijengalerij van de Bonaireaanse schilder Nochi Coffie dan ook met een prachtige onderwaterschildering. Wat een fan-

tastisch zeeschap! De rust, de stilte, de schoonheid. Dit is Bonaire. Kom tot jezelf en besef dat je deel bent van het geheel, niet gescheiden van de natuur, maar onderdeel daarvan. Vele Westelingen zijn wars van dit soort ideeën,

maar niet zelden ervaren zij de bedoelde eenheid wanneer ze op Bonaire verblijven, vooral wanneer zij gaan duiken in Bonaire's zeer bijzondere onderwaterpark. Nochi Coffie heeft de

ervaring vastgelegd.

Kijken wij naar het schilderij rechts boven van een huis gezien tussen takken en cactussen. Een geweldige compositie met stenen op de voorgrond. Persoonlijk vinden wij dit een van Nochi's mooiste werken.

Nochi Coffie wilde van jongs af aan al schilderen. Er was een stem in hem die steeds fluisterde: 'Je moet schilderen, schilderen, schilderen'. Toch liep het allemaal een beetje anders. Om voor zijn gezin te zorgen was hij gedwongen lange tijd allerlei ander werk te doen, maar de drang om kunstenaar te worden bleef en uiteindelijk, zelfs door slechte financiële omstandigheden gedwongen, is hij uiteindelijk toch gaan schilderen.

Nog steeds moet Nochi Coffie er ander werk bij doen, maar zijn werken vinden steeds meer aftrek, zodat de dag eens moet komen dat hij

zich full-time op de schilderkunst kan toeleggen.

Iedereen weet dat kunst voor de meeste kunstenaars een soort roeping is, maar die vaak de consequentie met zich meebrengt van een lange en moeizame weg. Zo vergaat het ook Nochi Coffie.

*Lees verder blz. 20*



Kaya Industria zuid 717-3344



*We mix any color you want!*

**It Makes Sense**

**Bonaire's Proud Chameleon**





## BONAIRE GIFT SHOP WINE & LIQUOR

BOURBON • CHAMPAGNE • COGNAC • GIN  
GRAPPA • IMPORTED BEERS • LIQUEUR • PORT  
RUM • TEQUILA • SINGLE MALT • VODKA  
WHISKEY AND OVER 300 FINE WINES

**BONAIRE'S LARGEST AND  
BEST COLLECTION!**



**BONAIRE GIFT SHOP**  
KAYA GRANDI 13 • TEL (599) 717-2201

# A NEW LINCOLN NAVIGATOR

A guy buys a new Lincoln Navigator for \$42,500.00 (with monthly payments of \$560.00).

He and a friend go duck hunting in mid-winter; and of course all of the lakes are frozen.

These two guys go on a lake with their GUNS, a DOG, and of course the New NAVIGATOR.

They decide they want to make a natural looking water area for the ducks, something for the decoys to float on. Now making a hole in the ice large enough to invite a passing duck, is going to take a little more power than the average drill auger can produce.

So, out of the back of the new Navigator comes a stick of dynamite with a short 40 second-fuse. Now our two Rocket Scientists, afraid they might slip on the ice while trying to run away after lighting the fuse (and becoming toast, along with the Navigator), decide on the following course of action:

They light the 40 second fuse; then, with a mighty thrust, they throw the stick of dynamite as far away as possible.

Remember a couple of paragraphs back when I mentioned the NAVIGATOR, the GUNS, and the DOG...???

Let's talk about the dog: A highly trained Black Labrador used for RETRIEVING; especially things thrown by the owner.

You guessed it: the dog takes off across the ice at a high rate of speed and grabs the stick of dynamite, with the burning 40-second fuse, just as it hits the ice.

The two men swallow, blink, start waving their arms and, with veins in their necks swelling to resemble stalks of rhubarb, scream and holler at the dog to stop. The dog, now apparently cheered on by his master, keeps coming. One hunter panics, grabs the shotgun and shoots the dog!

The shotgun is loaded with #8 bird shot, hardly big enough to stop a Black Lab. The dog stops for a moment, slightly confused then continues on.

Another shot, and this time the dog, still standing, becomes really confused and of course terrified, thinks these two geniuses have gone insane. The dog takes off to find

cover, under the brand new Navigator.

The men continue to scream as they run. The red hot exhaust pipe on the truck touches the dog's rear end, he yelps, drops the dynamite under the truck and takes off after his master.

Then:

“BOOOOOOOM”!!!!

The truck is blown to bits and sinks to the bottom of the lake, leaving the two idiots standing there with “I can't believe this just happened” looks on their faces.

The insurance company says that sinking a vehicle in a lake by illegal use of explosives is NOT COVERED by the policy. He still has yet to make the first of those \$560.00 a month payments.

The dog is okay...

Newspaper item from Michigan ...



**An actual road-sign in Greece**



You Ring  
We Bring



*In Vino Veritas*

**AWC**

*Fine Wines from  
around the world*

*Antillean Wine Company*  
(5999) 560-7539  
[wine@antilleanwine.com](mailto:wine@antilleanwine.com)

### (Vervolg van blz. 18)

Maar de erkenning voor zijn werk is groeiende. Niet alleen exposeert hij jaarlijks met veel succes, hij is ook uitgenodigd om in Nederland in de kunst werk uit te voeren (muurschilderingen). Nochi heeft ook in Curaçao geëxposeerd.

#### Alle dieren houden van Bonaire's zonsondergang

De laatste jaren heeft Nochi Coffie veel religieus werk gemaakt en in de kerk geëxposeerd. In de ARCO van maart 2007 hebben wij één zo'n spiritueel schilderij afgedrukt. Op onze website hebben wij nog enkele andere schilderijen van Nochi Coffie op een speciale pagina opgenomen, alsook van een aantal andere Bonaireaanse kunstenaars. Zie aldaar: [www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com).

Maar ook Nochi's andere schilderijen hebben een spirituele ondertoon. Kijk

naar het schilderij rechts. De illusie van gescheiden bestaan, de illusie dat wij mensen niet aan elkaar en aan de natuur verbonden zijn, zoals een vis afhangt van het water, die illusie verdwijnt als we het werk van Nochi Coffie beschouwen. De dieren en planten genieten van de zonsondergang, net als wij. Maar er is meer, wij hebben geen gescheiden bestaan van de natuur, maar zijn deel van één levend geheel dat in onze oppervlakkige ervaring uit aparte afgescheiden delen bestaat, maar dat wezenlijk één geheel is.

Wij komen dit ook bij andere Bonaireaanse kunstenaars tegen. Dit is geen toeval. Bonaire heeft een bijzonder effect op diegenen die er wonen. Een karma-versnellend effect. Door de rust en stilte komt men zichzelf tegen en ondergaat een transformatie. In ieder geval overkomt dit veel mensen. En als men zichzelf

tegenkomt en dan niet schrikt, maar juist doorgaat, dan volgt de mystieke ervaring van eenheid.

Wij geven dit niet als 'gospel'. Men kan mystiek over-

Butterfly Farm  
Bonaire



Road to Lac/Cai

tel: 786 3040



Planten en dieren zijn blij wanneer de zon ondergaat. Ook planten, ja. Kijk naar de boom. Het is tijd om te rusten... De zon neemt afscheid en zinkt in de zee.



Om zijn inkomen voor vrouw en 4 kinderen aan te vullen doet Nochi Coffie er nog steeds ander werk bij, namelijk reclameschilderen. Op deze foto is hij bezig met het logo van de MCB Bank Caribe bij de ATM-faciliteit bij Caribe Supermarket. Nochi is te bereiken op telefoon 796 6388

al ter wereld ervaren. Maar wel denken wij dat Bonaire in dit opzicht een versnellend effect heeft.


Genoeg hierover. Er is helaas niet veel ruimte over om nog meer werk van Nochi Coffie goed te laten zien. Toch willen wij niet nalaten nog één religieus

werk van Nochi Coffie te laten zien hieronder (op onze website kan hij beter bekeken worden). Wij hebben geen kans gehad om met Nochi Coffie over dit specifieke werk te spreken, maar wij geloven niet dat wij teveel hebben gezegd in dit artikel over de mystieke ervaring. De lezer oordele zelf.

# WILCA



BETON & TRANSPORT N.V.

-  Zand/Sand
-  Steenslag/Gravel
-  Splits
-  Ready Mix
-  Semènt/Cement

-  Beton
-  Gecrusd Materiaal
-  Blokken
-  Verhuur Machines
-  Transport



Kaya Mgr. Nieuwindt #36

Tel: 717-5175 Cel: 780-0141 Fax: 7175178



Een van Nochi Coffie's religieuze werken. Wij zien de kundalini rijzen door chakra's naar boven, resulterend in een andere visie van de wereld. Dit is een natuurlijk fenomeen.

## ELECTIONS 2007 between a rock and a hard place

Why vote? Many people are asking that question. Jopi Abraham (PDB-party; a *socialist* party) has just had a stroke of luck. A report came out, issued by the Central Government Auditing Office ('*Rekenkamer*'), which concludes that the way in which the Bonaire airport extension construction project was managed a couple of years ago by Ramonsito's UPB party was dubious. The report speaks of irregularities and inefficiency. We have posted it on our website in the 'Caribbean Knowledge Center' (go to: [www.arcocarib.com](http://www.arcocarib.com)).

### *There have been reports before*

The Auditing Office has issued piles of similar reports in the past on all kinds of 'gates'. Nobody but the opposition ever takes serious notice. Very seldom do such reports result in prosecutions and convictions. This is part of our *culture*. It's all in the family, basically.

However, this does not make the report good. We all know how things go in Bonaire. If you want to get things done, you have to 'bend the rules a bit'. And the rules hardly ever seem to break. Bonaire is relatively innocent in this respect. In the end everybody gets a piece of the pie. So why worry too much about some so-called 'corruption'? We have come to feel comfortable with it. We don't even recognize anymore what's so very *wrong* about it.

### *Jopi is happy*

But this, too, does not make it a good report. So Jopi is happy. He has some good stuff to hit Ramonsito over the head with. And he is making the most of it, as the opposition should. He has mud and he is slinging.

The problem is, however, it does not make *him* look very much better. The people are basically unmoved. We all know how the PDB-party plays the game their way.

### *We will also sling some mud now*

It will not make us look good either, but we found out that young people do not know certain facts about Jopi Abraham, which - no matter how you twist and turn it - *make him unfit for politics*. If it wasn't for the nobleness of the Bonairean people, he would have been out long ago.

We remember Jopi Abraham some 15 years ago calling for the *death penalty* in Parliament for drugs traffickers. Now what's wrong with that, you might ask? Well, first of all we *do* have a problem with the death penalty for drugs traffickers. In Hitler Germany that might have been appropriate, but *not* in a democracy.

And secondly, while our friend Jopi Abraham was making this dramatic call, he himself was under the influence of drugs. *He was a drug-addict himself*. Later he admitted it and went into rehab.

Now, we believe in the legalization of all drugs *as the only possible way to control them*. The 'War on Drugs' has already been lost and was stupid from the very beginning. Drugs is a *medical* problem, not a judicial one. But we know that this is a minority viewpoint and because we respect democracy, we accept all the follies and whims of the majority. However, *hypocrisy* is something we should not accept from our politicians.

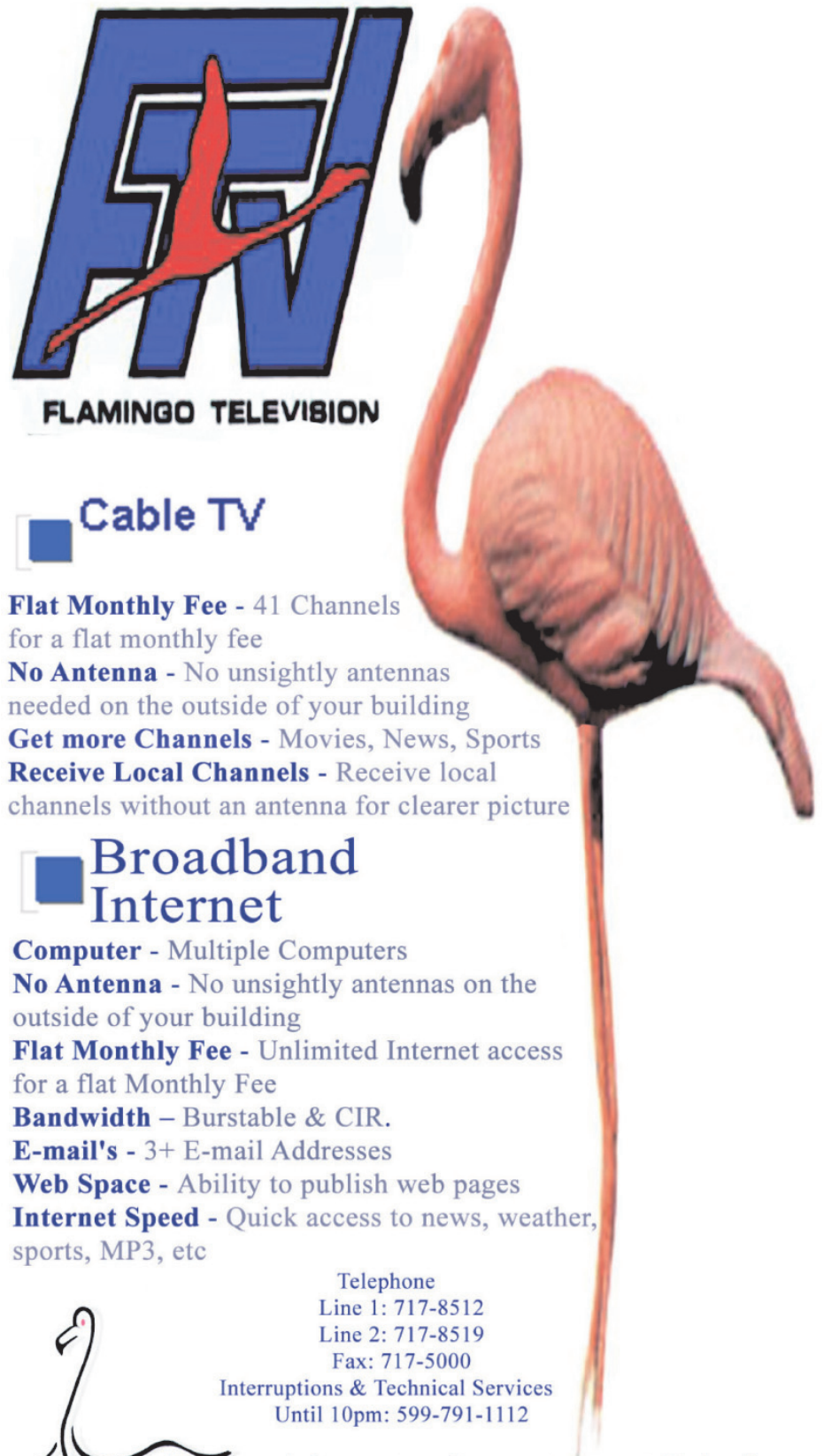
Also, as a good socialist, Jopi is preparing an Abraham *dynasty* on Bonaire. He can't help that his father was in politics. But he can help that he never steps down to give somebody else a chance in his own party. And all his fellow PDB-politicians bow down to their leader as good socialists should. But where is the *democracy*?

### *Vote for Ramonsito anyway*

*Yes, the report is bad*. However, the only way to solve the problem of corruption is to set up a system of strict controls *exercised by an independent outsider*, which Holland has demanded as a condition for taking over Bonaire's debts.

Holland has insisted we must re-organise our public finances and *agree to severe financial controls to be exercised by Holland itself*. The UPB-party has agreed to this. *We need Ramonsito to finish this job properly*, precisely to curb corruption. If Jopi gets a chance, he will filibuster these controls to death. They want to accuse Ramonsito of corruption, but are sure to oppose the very measure which can curb it. Draw your own conclusions.

Ramonsito will, we believe, step down once the direct link with Holland has been completed. *Give him the benefit of the doubt*.



**FLAMINGO TELEVISION**

**Cable TV**

- Flat Monthly Fee** - 41 Channels for a flat monthly fee
- No Antenna** - No unsightly antennas needed on the outside of your building
- Get more Channels** - Movies, News, Sports
- Receive Local Channels** - Receive local channels without an antenna for clearer picture

**Broadband Internet**

- Computer** - Multiple Computers
- No Antenna** - No unsightly antennas on the outside of your building
- Flat Monthly Fee** - Unlimited Internet access for a flat Monthly Fee
- Bandwidth** - Burstable & CIR.
- E-mail's** - 3+ E-mail Addresses
- Web Space** - Ability to publish web pages
- Internet Speed** - Quick access to news, weather, sports, MP3, etc

Telephone  
Line 1: 717-8512  
Line 2: 717-8519  
Fax: 717-5000  
Interruptions & Technical Services  
Until 10pm: 599-791-1112



### Flamingo Information, Communication & Technology

delivers a wide service portfolio in the area of Information, Communication and Technology ranging from Hardware and Software, Professional Services and System Integration up to Educational Services in Bonaire and Curacao.

- \* Web Hosting, Web design and E-commerce
- \* Virtual Private Networks
- \* Security Audits
- \* Security Configuration
- \* System Integration and Migration
- \* Hardware, Software and Supplies
- \* Maintenance and Troubleshooting
- \* Educational Services

Flamingo ICT  
Kaya Korona 22A  
717-8512  
[Support@Flamingoict.net](mailto:Support@Flamingoict.net)

## Oportunidat pa trabou

### Job opportunity



#### **Ta buska:**

**Un persona pa bende  
aviso pa Arco na Kòrsou**

#### **Entrada:**

**Entre f. 500 -1500 pa luna**

#### **Wanted:**

**A person to sell ads  
for Arco in Curacao**

#### **Income:**

**Between f. 500-1500  
per month**

### **Freelance**

# Kresh Un Generashon Nobo



## Malaysian monks face ant dilemma

BBC Internet 12 March 2007

**A group of Buddhist monks in Malaysia is appealing for help to solve a problem with ants.**

Buddhism forbids devotees from harming any living creature. So the monks are looking for a creative and non-violent solution to deal with the insects, which are biting worshippers.

The monks at the Ang Hock Si Temple, also known as the Hong Hock See temple, in Georgetown on Penang Island have had to learn to live with nature. Some years ago they shared their temple compound with a cobra.

### Meditating alongside cobra

The chief monk, the Venerable Boon Keng, told the BBC that they had become used to meditating alongside the snake but eventually decided to catch it and take it away to a nearby forest.

Now he says the cobra's place has been taken by a colony of fire ants.



### Vacuum cleaner

But the ants are dropping from the temple's sacred bodhi tree onto people meditating below - and when they bite it causes painful swelling.

The Venerable Boon Keng practises what he calls "letting go" meditation - so he "lets go" of the pain. But out of consideration for worshippers less far along the path to enlightenment the monks are looking for ways to persuade the ants to go.

An attempt to remove them using a vacuum cleaner failed, so the Buddhist community is appealing for help.

They cannot encourage anyone to harm the ants, but the chief monk says that if someone turns up unbidden and deals with them without the monks' involvement then that is the will of the universe.

# CELEBRATING 50 YEARS EUROPEAN UNION

## Text of the Berlin Declaration

**Declaration on the occasion of the fiftieth anniversary of the signature of the Treaties of Rome**

For centuries Europe has been an idea, holding out hope of peace and understanding. That hope has been fulfilled. European unification has made peace and prosperity possible. It has brought about a sense of community and overcome differences. Each Member State has helped to unite Europe and to strengthen democracy and the rule of law. Thanks to the yearning for freedom of the peoples of Central and Eastern Europe the unnatural division of Europe is now consigned to the past. European unification shows that we have learnt the painful lessons of a history marked by bloody conflict. Today we live together as was never possible before.

***We, the citizens of the European Union, have united for the better.***

**I.** In the European Union, we are turning our common ideals into reality: for us, the individual is paramount. His dignity is inviolable. His rights are inalienable. Men and women enjoy equal rights. We are striving for peace and freedom, for democracy and the rule of law, for mutual respect and shared responsibility, for prosperity and security, for tolerance and participation, for justice and solidarity.

We have a unique way of living and working together in the European Union. This is expressed through the democratic interaction of the Member States and the European institutions. The European Union is founded on equal rights and mutually supportive co-operation. This enables us to strike a fair balance between Member States' interests.

We preserve in the European Union the identities and diverse traditions of its Member States. We are enriched by open borders and a lively variety of languages, cultures and regions. There are many goals which we cannot achieve on our own, but only in concert. Tasks are shared between the European Union, the Member States and their regions and local authorities.

**II.** We are facing major challenges which do not stop at national borders. The European Union is our response

to these challenges. Only together can we continue to preserve our ideal of European society in future for the good of all European Union citizens, This European model combines economic success and social responsibility.



***EU near death experience,  
revived by  
Berlin Declaration***

The common market and the euro make us strong. We can thus shape the increasing interdependence of the global economy and ever-growing competition on international markets according to our values. Europe's wealth lies in the knowledge and ability of its people; that is the key to growth, employment and social cohesion.

We will fight terrorism and organised crime together. We stand up for liberties and civil rights also in the struggle against those who oppose them. Racism and xenophobia must never again be given any rein.

We are committed to the peaceful resolution of conflicts in the world and to ensuring that people do not become victims of war, Terrorism and violence. The European Union wants to promote freedom and development in the world. We want to drive back poverty, hunger and disease. We want to continue to take a leading role in that fight.

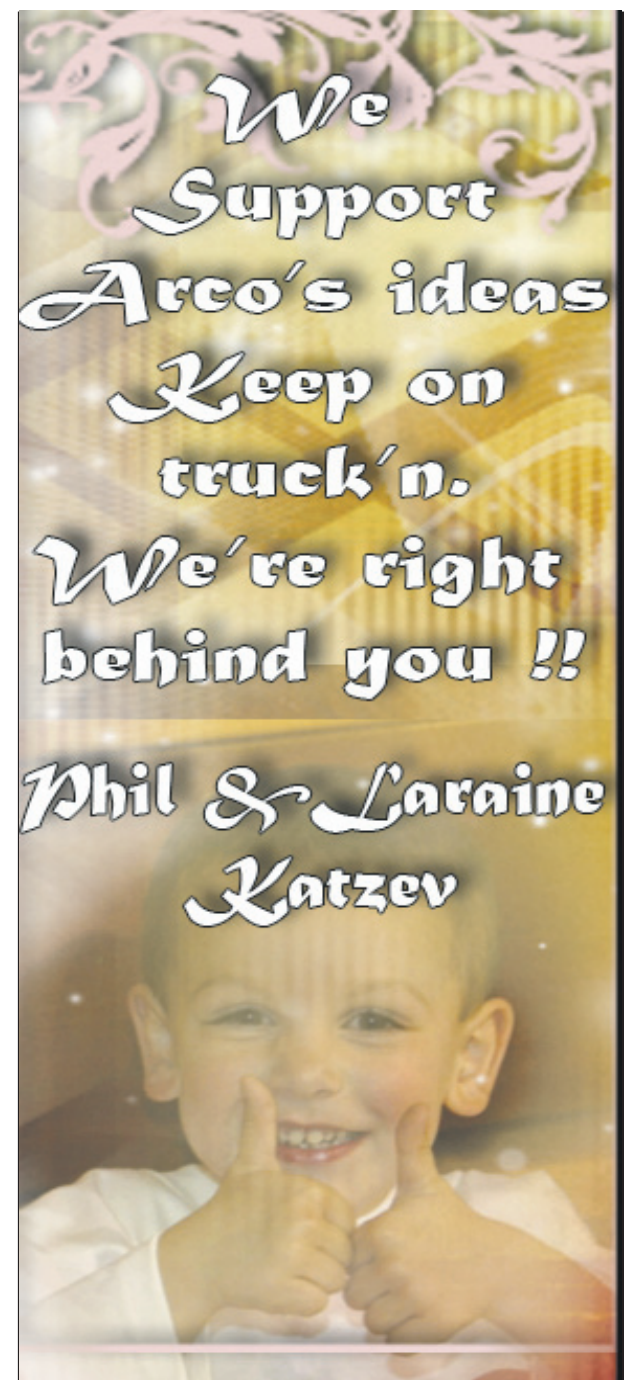
We intend jointly to lead the way in energy policy and climate protection and make our contribution

to averting the global threat of climate change.

**III.** The European Union will continue to thrive both on openness and on the will of its Member States to consolidate the Union's internal development. The Euro-pean Union will continue to promote democracy, stability and prosperity beyond its borders.

With European unification a dream of earlier generations has become a reality. Our history reminds us that we must protect this for the good of future generations. For that reason we must always renew the political shape of Europe in keeping with the times. That is why today, 50 years after the signing of the Treaties of Rome, we are united in our aim of placing the European Union on a renewed common basis before the European Parliament elections in 2009.

***For we know, Europe is our common future.***



# BONAIRE SUNSHINE HOMES

## ARCO ONLINE WEBLOG

Recently Bonaire Sunshine Homes, a Realty and Home Solutions business with a local touch opened up in Playa, near the main Catholic church. Bonaire Sunshine Homes is the sister company of Finies & Finies Construction BV.

The owners say that there is potential growth in the island's economy and a great need for a complete service oriented company such as theirs.

"We intend to make a difference with a new and cutting edge approach in the industry with an attempt to unlock doors in order to pave the way for a different direction in the Realty business on Bonaire. With hands on service, honesty and sincerity and a lower commission, we have secured a place in the market".

### Location

Their offices are situated in a historical building in the heart of Kralendijk.

"The Sunshine Team" is made up of **James Finies**, a Bonairean who has over 20 years of commercial banking experience and is a people's person.

**Elisabeth Vos**, from Holland has lived on the Island for more than 15 yrs and has integrated fully in the Bonairean community

**Davika Bissessar**, English Caribbean born, who chose to make Bonaire her home 8 years ago and who has made quite an impact in the Island's social

welfare arena.

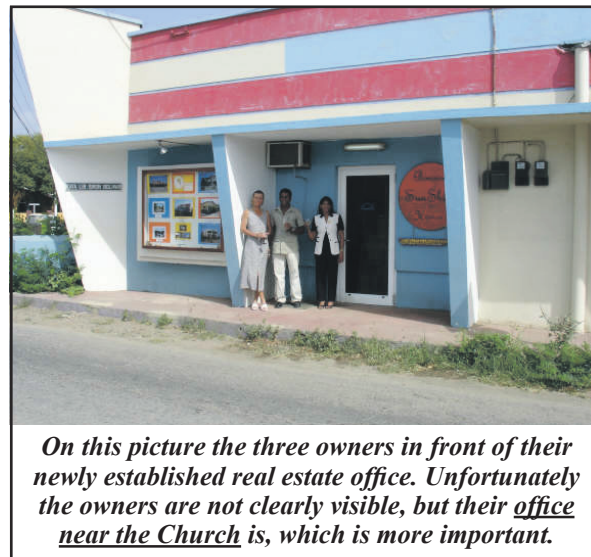
Our highly motivated, multi-language team pledges to serve with integrity, the best of business ethics and to give an unmatched customer service.

Among their listing they have properties in Sabadeco, Hato, Republiek, Belnem, Antriol, Mexico, Lac area and Playa. In addition to that the new company has already secured two maintenance and administration contracts with two large companies.

### Business with a local touch

The agency has introduced every Tuesday and Friday mornings with coffee and apple-pie, offering free consultancy and advice with their very own in-house consultant James Finies and staff.

Services include:



On this picture the three owners in front of their newly established real estate office. Unfortunately the owners are not clearly visible, but their office near the Church is, which is more important.

\* PROPERTY SALES OF COMMERCIAL & RESIDENTIAL HOMES.

\* PROJECTS DEVELOPMENTS, CONSULTANCY – FINANCIAL, AND ARCHITECTURAL DESIGNS.

\* PROPERTY MANAGEMENT.

\* RENTAL OF VACATION HOMES

\* TIME SHARE VACATION CONSTRUCTION

MANAGEMENT & MAINTENANCE OF HOMES FROM A-Z,

a complete package for all home solutions,

such as plumbing,

electrical, air conditioning etc.

condition, painting etc.

### POST YOUR COMMENTS

Post your comments!!! Our weblog is updated monthly. Your comments will be posted automatically. Obviously, if you comment: 'Let's bomb the Bonaire administration building', we will remove it, even though we can understand the feeling sometimes.

### ARCO ART PAGE

ARCO has promoted art from the beginning. We have now opened a special art page on our website where we have posted all the artworks ever published by ARCO. Go to [www.arcoarib.com](http://www.arcoarib.com) and open the art page. Have a look at the wonderful pictures, all from Bonairean artists.

### ARCO CARTOONS

Enjoy ARCO's original cartoons. Slowly we're getting better at it. Anybody who wants to post a cartoon, please contact us. It will be our pleasure to publish the best cartoons we receive in ARCO.

### ARCO PHOTO'S

Send us your photographs. The most striking ones will be published in ARCO. We will open a special photo-page on our website, so that everyone can admire your pictures. Bonaire is beautiful, let show the world!

### FREE REAL ESTATE ADVERTISING

ARCO needs funding. One of the ways we have thought up to create funds is to assist people in selling their house or business property. Nobody is obliged to make use of the services of a broker. It is much cheaper to sell your property yourself. The advertising we offer is truly free. We do, however, charge a reasonable legal fee for drawing up a proper contract of sale as soon as you have found a buyer. We charge a fee of Naf. 1,000.- for this legal service, or Naf. 2,000.- for sales over \$200,000.-. We will post your property free of charge on our website in our special 'real estate' section until it is sold. We also place max. six 1/8 page ads for free in ARCO. Any further or larger ads are placed at regular ad prices with a 15% discount. Trying with us first does not cost you anything. And, should all fail, you are still free to try with a broker afterwards.

### AVISO GRÁTIS PA BENDE BO KAS OF EDIFISIO

ARCO mester di fondo. Un di e maneranan ku nos a pensa pa krea fondo ta pa asisti hende pa bende nan kas of edifisio. No tin obligashon pa hasi uso di un makelar. Ta mas barata si bo mes ta bende bo kas of edifisio. Pa yuda bo, nos ta pone aviso berdaderamente gratis den ARCO. Sin embargo, nos ta kobra un honorario rasonabel pa e trabou legal di skirbi un kontrato di kompra/benta, asina ku bo a haña un kumpradó. Nos ta kobra Naf. 1.000,- pa e servisio aki, of Naf. 2.000,- si e preis di benta ta riba \$200.000,-. Nos lo pone bo propiedat gratis riba nos website den e sekshon speshal di 'real estate' te ora b'a bende bo propiedat. Nos tambe ta pone max. seis aviso di 1/8 página gratis den ARCO. Si bo kier pone mas aviso, of aviso mas grandi, nos ta kobra preis normal ménos 15% di deskuento. E no ta kosta bo nada. pues, pa purba ku nos promé. I si bo no ta logra, bo ta keda liber pa purba ku un makelar despues.

### ARCO Bonaire ta optenibel na e siguiente sitionan:

#### ARCO Bonaire is available at the following locations:

<b>Playa:</b>	City Shop	More For Less	Lion's Den Restaurant
Montecatini Supermarket	Lisa Gas	Mercado Latino	Hotal Habitat
Exito Bakery	Krioyo Paint	Bargain Store	Hamlet Foto Tours
Capriccio Restaurant	Bonaire Warehouse	Carmen Snack	Hilltop Hotel
City Café	Consales	Panaderia Selektá	Den Laman Condo's
Santana Electronics	Old Inn	Botica Korona	Eden Beach Resort
Bonaire Gift Shop	Photo Tours Car. Court	Firgos	Harbour Village Hotel
Best Buddies	Plaza Resort	Kooyman	Yellow Submarine
Mio	Airport Restaurants	Tung Fong Store	Yachtclub Apts
Flamingo Bookstore	Valerie's Airport Shop	Teras 2001	-----
Kentucky Fried Chicken	Air DIVI	Torito Snack	<b>Rincon:</b>
Colombo Ice cream	Port Bonaire	Progreso Supermarket	Keeshan Snack
Cultimara	Hotel Belafonte	88 Snack	Oranje Bar
San Francisco Hospital	Bel-Mar Apts.	Panaderia Exito Antriol	Verona's Bar/Rest.
Budget Marine	Hotel Great Escape	Network Pro	Tusnara
Sun Rentals	Kon Tiki Restaurant	Bibiana Mini Market	Rose Inn
Xerox	Sorobon Beach Resort	La Gran Parada	
Garden Café	Hotel Bonaire Windsock	Bahoruco Snack	<b>Circulation: 3.750</b>
E Teras	Tera Cora Trading	Toko Carmen	<b>Sirkulashon: 3.750</b>
Rincon Krioyo	Center Body Car Polo	Bo Toko NV	<b>1.800 in Bonaire</b>
Bonaire Inn (Friars' Inn)	Caribe SuperMarket	Bonaire Super Store	(as 'ARCO Bonaire')
Fundashon Cas Bon.	La Portuguessá	Sand Dollar Supermrkt	<b>and 2.000 in</b>
Flamingo TV	Ons Hoekje	Chat'n & Browse	<b>Curaçao</b>
Divi Flamingo Resort	Amboina MiniMarket	Sand Dollar Hotel	(as 'ARCO Curaçao').
Carib Inn	New Asian Shop	Buddy Dive Hotel	

ALSO AT CURACAO AIRPORT

### COLOFON

Uitgever: mr. M. Bijkerk

Kaya Isabel # 1

Bonaire

Nederlandse Antillen

Tel/fax: 717 2427

e-mail: [info@arcoarib.com](mailto:info@arcoarib.com)

Medewerker advertenties en IT:  
Victor M. Gutierrez

# FUTURO DI NOS ISLA STIMÁ BONEIRU MATRIMONIO HOMOSEKSUAL

Resientemente riba nos isla tabata tin òf ainda tin un diskushon riba e tema di matrimonio homo-seksual, esaki relashoná ku e relashon nobo ku nos isla stimá Boneiru lo bai drenta ku Hulanda, 'bijzondere gemeente'.

Dirigentenan di e partido politiko D66, ku tin 2 di e 150 asientonan den Tweede Kamer, den oposishon a reklamá ku nos pueblo lo mester bai aseptá matrimonio di e mesun sekso, ora nos isla bira parti direkto di Hulanda via e status di 'munisipio partikular'.

## Boneiru 'bijzondere gemeente' (munisipio speshal)

Dirigentenan di D66 lo mester por sa bon ku aki na Hulanda mes tin varios gemeente ku mas di 95% di nan habitantenan ta konsistí di hendenan mashá religioso, manera gemeente Staphorst. Den e gemeentenan ku nan habitantenan ta mashá religioso, matrimonio homo-seksual no por tuma lugá. Nos pueblo di Boneiru tambe ta mashá religioso, unda mas di 98% di nos pueblo ta sernan ku ta kere den Dios i ta miembro di diferente organisashonnan

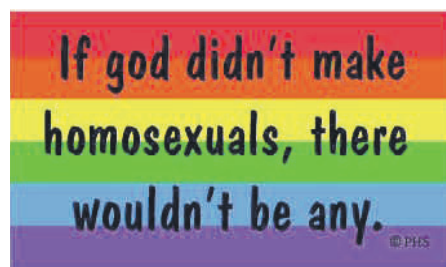
religioso kristian, òf tambe otro kreyentenan, por ehèmpel hudui. Pues ta mas ku lògiko ku e matrimonio aki, ku tur rèspèt pa e norma- i balornan di nos partnernan Europeo, e kasamentu aki no por tuma lugá riba nos isla, ora nos isla bira un gemeente 'partikular' di Hulanda.

## Pensamentu bibliko

Tur hende sa ku Dios a krea nos pa nos reproduzí nos mes pa medio di nos seksonan diferente. Si nos lo no mester reproduzí nos mes anto e ora ei Dios lo a krea un solo sekso, asina nos lo por pensa.

E ser humano ta imperfekto, asina nos tur a wordu kreá. Nos ta asina imperfekto ku un dia nos tur 'mester' muri. Den e imperfekshon aki por surgi desviashonnan pa ku e sentimentu seksual, sino awe lo no tin hende ku enbes di stima e sekso kontrario ta stima hende di e mesun sekso pa ku e relashonnan seksual. E desviashon aki nunca por superá e sentimentu dominante pa nos stima e sekso kontrario pa obranan íntimo seksual. Nos meta pa

reprodukshon semper lo keda dominá bida di nos komo sernan humano, sino Dios lo no a laga nos konosé obranan di su Kreashonnan, asina nos lo por pensa.



## Liberalismo

E matrimonio di e mesun sekso a bira posibel aki na Hulanda, pa motibu ku Hulanda internashonalmente ta e pais mas 'liberal' na mundu. Debí na e echo aki hopi hende no ta miembro mas di organisashonnan religioso. Algo mas di 40% di e pueblo Hulandes Europeo no ta miembro di organisashonnan religioso.

E 40% aki no ta hendenan ku definitivamente no ta kere den Dios mas. Nan tin un motibu mashá fundá pa no ta miembro. Mayoría di e 40% aki no kier ta miembro pa motibu ku den nan bista i nan manera di pensa 'rashonal', e religionnan ta kompetí ku otro i mayoría di e guernan kruel riba e mundu aki tin nan orígen den diferenshanan den e bida spiritual.

## Pasifismo

E 40% aki por wordu kualifiká komo hendenan mashá 'pasifista'. E 40% aki indirektamente ta biba ku reglanan mashá kristian mes, sin ta miembro di niun organisashon religioso.

Pakiko? Pasombra e leinan konstitushonal di Hulanda ta basá riba e 10 mandamentu di Mozes. E kombinashon di pasifismo i biba indirekto ku e reglanan di e 10 mandamentunan no por wordu kualifiká komo algu malu. E pasifismo tin un aspekto grandi den nan manera di pensa, e aspekto di 'libertat', esta liber pa skohe pa ta kritiko.

E manera di pensa crítico aki, por bisa, ta un di e forsan grandi di e ekonomia potente di e pais Hulanda. Nan ta sinti nan mes liber pa por ehèmpel no ta miembro di organisashonnan religioso.

## Pensa liber

E manera di pensa liber aki ta un parti importante di e mentalidat di tur Hulandesnan Europeo. For di e manera di pensa liber aki e base pa matrimonio homo-seksual a wordu kreá, unda ku gran parti di e pueblo ta aseptá e matrimonio aki òf ta tolerá esaki.

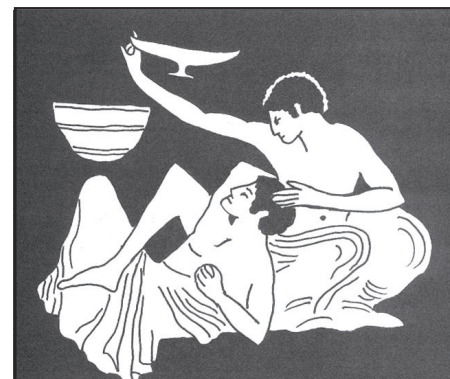
Tolerá no ta akseptá. Tolerá tin hopi di hasi ku skohe 'libremente' pa algu kotal no ta molestiá otro siudadano-

nan ku nan eskoho, ni tampoko ta kibra lei ku nan eskoho.

Eskoho diferente na esunnan ku por wordu konsiderá normal, por ehèmpel eskoho diferente na matrimonio hetro-seksual entre hende hòmer ku hende muhé. Matrimonio di e mesun sekso akinan tin tur kos di hasi ku 'derecho' i no e intenshon pa stòp ku e matrimonio entre hòmer i muhé.

## Derecho igual

Mesun derecho ku matrimonio hòmer-muhé, esnan ku kasa di e mesun sekso tin. E derecho aki no tin nada di hasi ku e tarea prinsipal di un matrimonio, esta pa reproduzí, bin na yu.



Na Gresia homoseksualidat tabata basta komun

Ta imposibel pa parehanan di e mesun sekso bin na yu. Sin embargo, entre hòmer ku hòmer por adoptá yu, asina leu e manera di pensa 'liber' di nos partnernan Europeo a yega. Nan manera di pensa tin tur kos di hasi ku un mentalidat ku den liñanan grandi ta diferente ku esun di nos poblashon den e parti tropikal di Reino Hulandes.

## Norma i balornan Karibense

D66, e partido hopi chikitu aki, no tin nada di kritiká of eksihí enkuanto nos norma i balornan ei den Karibe. Nos pueblo lo mester haña informashonnan hopi amplio riba e norma i balornan di nos partnernan Europeo, awor ku nos pueblo a skohe pa bira parti direkto di Hulanda. E informashonnan amplio aki lo yuda nos pueblo pa respetá e norma i balornan ku sa ta kontrario na esunnan di nos.

Sin konosementu amplio nos lo kai den konflikto ku otro i enbes di haña un relashon nobo i direkto i partikularmente un 'relashon duradero' pa nos futuro generashonnan.

Ku falta di rèspèt nos lo keda pegá den konflikto. Lokual lo pone nos pueblo kibra e relashonnan ku Hulanda. Hulanda no tin niun obligashon 'permanente' ku nos isla, ata Surnam komo ehèmpel.

**abba**  
Antilliaans Bureau Voor Bouwkundig Advies N.V.  
**Reinventando konstrukshon na Boneiru**  
Enrique Gasco  
Qualified Architect

**Ta buska:** **Tel: 510-7429**  
**Presentadó di proyekto** **786-3397**  
(hende hòmer/muhé)

**Tarea:**

- Presentá proyekto audiovisual i digital
- Presentá kurso i duna training den teknología- i materialnan nobo pa uso den konstrukshon
- Presentá proyekto usando animashon i realidat virtual

**Rekisitonan:**

- Abilidad den ICT
- Min. 3 aña di eskperensia relevante
- Abilidad den e arte di presentashon





# NEDERLAND MOET SLIKKEN GULI MANDA ABOU, MESKOS KU KÒRSOU KU SU SLOTVERKLARING

Nos por tuma bon ehempel di e manera di pensa 'liberal' di nos partnernan Europeo. Informashonnan hopi amplio pa nos por komprondé otro hopi bon ta nifiká ku nos ta respetá e norma i balornan di nos partnernan Europeo, kopiando e 'libertat' di nan. Kopiando nan 'libertat' ta nifiká ku nos pueblo di Boneiru ta LIBER pa mantené nos propio norma- i balornan den un relashon nobo i 'duradero' ku Hulanda.

Gionato Abrahams (yu di tera di Boneiru, bibá den provinsia Zuid-Holland)  
 GIAB & POPPETJE PRODUCTIONS  
 Nos Derechonan  
 Augustin C. Stamper  
 Tel. + 31 6 28774982  
 E-mail: info@nosderechonan  
 Website: www.nosderechonan.com

De EU heeft geen tijd of zin om een helemaal nieuwe Grondwet te schrijven. Premier Balkenende accepteert dat met een voorbehoudje.

### Nederland krijgt opnieuw de Europese Grondwet voor zijn kiezen.

Tijdens het verjaarsfeest van de 50-jarige EU is het afgewezen verdrag aangewezen als de basis voor nieuwe onderhandelingen.

Op het feest in Berlijn stemden de EU-regeringsleiders in met een verklaring van de Duitse bondskanselier Angela Merkel dat er in 2009 een nieuw verdrag moet liggen. *Dat laat veel te weinig tijd voor onderhandelingen over een helemaal nieuw verdrag.* Dus de oude tekst komt weer op tafel.

Na afloop van de ceremonie zei Merkel tegen journalisten dat er wel lessen getrokken moeten worden uit de twee nee's tegen de Grondwet. Maar helemaal opnieuw beginnen wil ze niet. „We hebben al een ontwerp dat is getekend door 27 premiers en ministers van buitenlandse zaken”, zei

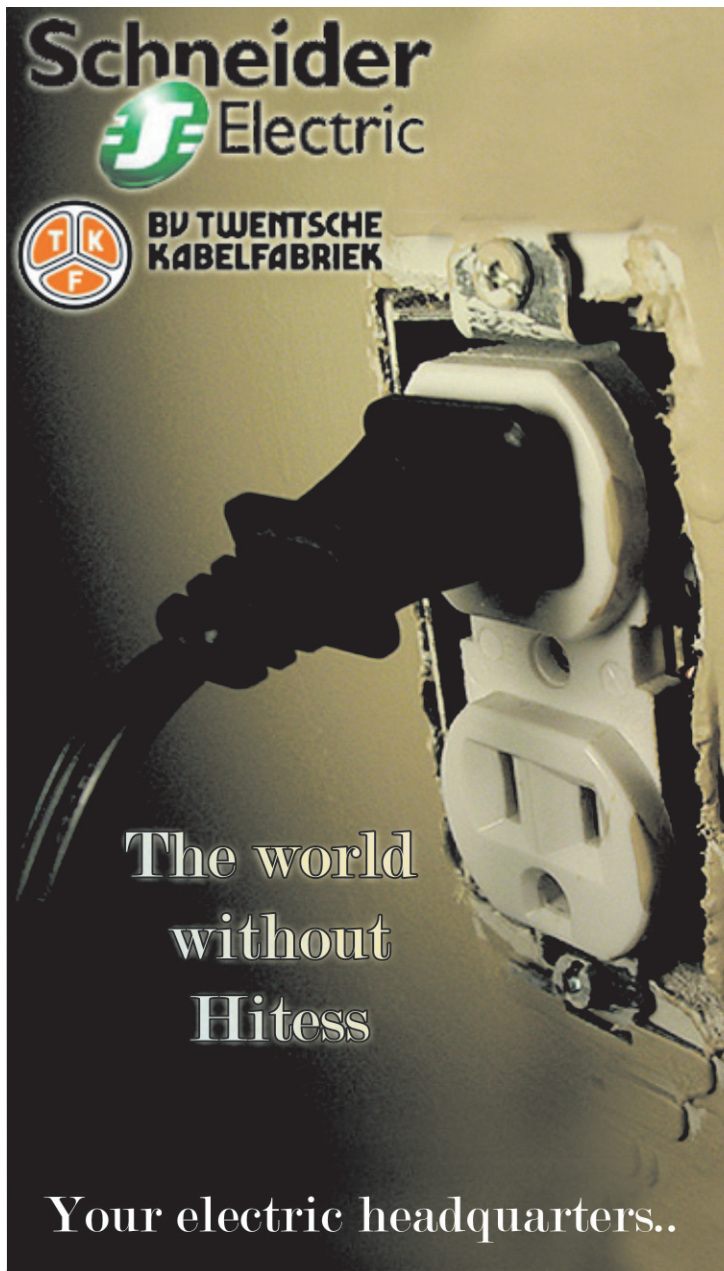
ze. Dat het knip- en plakwerk wordt is een tegenvaller voor het Nederlandse kabinet dat het liefst helemaal opnieuw was begonnen. Premier Balkenende accepteert het vooralsnog. De tijd zal het leren, citeerde hij Merkel. „Het streven is 2009 en ik vind dat we uit de klem moeten komen. Maar het

hangt af van de inhoud”.

Voor het Nederlandse kabinet is het vooral belangrijk dat een nieuw verdrag geen indruk van een grondwet wekt. Anders zou de Raad van State opnieuw concluderen dat er een zware procedure voor ratificatie voor nodig is, met Kamerontbinding of referendum.

*De 18 landen die de Grondwet wel hebben geratificeerd willen vooral dat een nieuwe tekst zoveel mogelijk lijkt op de oude. Ze hebben weinig zin toe te geven aan een paar dwarsliggers.*

Alle EU-leiders hebben min of meer ingestemd met een Verklaring van Berlijn, waarin de verdiensten van de 50-jarige Europese samenwerking worden geschetst. Het document moet de EU nieuwe inspiratie bieden.

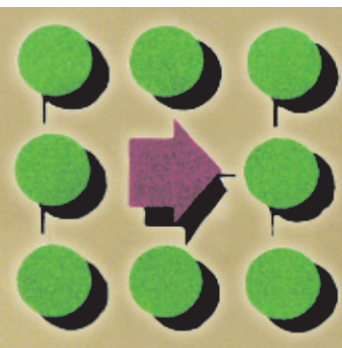


**Schneider Electric**

**BU TWENTSCHE KABELFABRIEK**

The world without HiteSS

Your electric headquarters..



Kaya J.C. v/d Ree #2  
 Tel: 717-2550 Fax: 717-5553  
 hitessbonaire@telbonet.an  
**HITESS BONAIRE N.V.**  
 High Technology Sales & Services

HiteSS has a broad selection of electrical installation materials. All types of cables and materials for any electrical installation (home/office) with the best quality and price!

- Switches
- Outlets
- Breakers
- Cables
- Receptables
- UPS
- Dimmers
- And more!

# Bob the pilot

Thanks Don Balstra

Two men dressed in Pilots' uniforms walk up the aisle of the plane.

Both are wearing dark glasses, one is using a guide dog, and the other is tapping his way along the aisle with a cane.

Nervous laughter spreads through the cabin, but the men enter the cockpit, the door closes, and the engines start up.

The passengers begin glancing nervously around, searching for some sign that this is just a little practical joke. None is forthcoming.

The plane moves faster and faster down the runway and the people sitting in the window seats realize they're

heading straight for the water at the edge of the airport.

As it begins to look as though the plane will plough into the water, panicked screams fill the cabin.

Just at that moment, the plane lifts smoothly into the air.

The passengers relax and laugh a little sheepishly, and soon all retreat into their magazines, secure in the knowledge that the plane is in good hands.

..... In the cockpit, one of the blind pilots turns to the other and says,

"You know, Bob, one of these days, they're gonna scream too late and we're all gonna die."

## Tap on the shoulder

A passenger in a taxi leaned over to ask the driver a question and tapped him on the shoulder.

The driver screamed, lost control of the cab, nearly hit a bus, drove up over the kerb, and for a few moments everything was silent in the cab, and then the still shaking driver said, "I'm sorry but you scared the daylights out of me".

The frightened passenger, apologized to the driver, and said he didn't realize a mere tap on the shoulder could frighten him so much.

The driver replied, "No, no, I'm sorry, it's entirely my fault. I'm new to this. Today is my first day driving a cab. I've been driving a hearse for the past 23 years.

## Ghost Minister in DR Congo

BBC Internet, 3 March 2007

**People in the Democratic Republic of Congo have been scratching their heads over the brief career of a minister who, it now seems, does not exist.**

The case came to light when Prime Minister Antoine Gizenga began to appoint ministers to his new cabinet.

Andre Kasongo Ilunga got the post of trade but resigned before taking it up.

One explanation is his party's leader, who, when asked for two candidates to choose from for the post, invented Mr Ilunga to ensure his own appointment.

The alleged stunt apparently backfired when the prime minister appointed the unknown Mr Ilunga.

### Resignation letter

The young politician Andre Kosongo Ilunga seemed to have everything going for him. Despite his relative youth - 34 years old - he was appointed trade minister.

But he never appeared, and when officials asked where he was, they were told by his party that he had resigned.

The reasons for his decision, they were told, were secret and were contained in a letter to the prime minister.

But journalists in the capital, Kinshasa,

# Unlimited on-net calling for Naf 40,00 per month

Now you as a MIO customer can call as long as you want and as often as you want to any MIO cellphone on Curaçao, St. Maarten or Bonaire, for just Naf 40,00 a month!

**More info?**

Call 717-8787 or visit us at Kaya Grandi 26



**MIO** make it yours

did not let such a bizarre development drop, and they were soon dubbing Mr Ilunga "the phantom minister".

They allege that Honorius Kisimba Ngoy, leader of Unafec, a party allied to President Joseph Kabila, invented Mr Ilunga in the hope that submitting the name of an unknown along with his own would ensure he was appointed to the cabinet.

Mr Kisimba denies the charges and maintains that Mr Ilunga does indeed exist.

Correspondents say the affair has tarnished the image of the government which people hope will rebuild the country after the devastating 1998-2003 war.

"It's just bizarre. Nowhere else in the world could you attempt to swear in a ghost", civil servant Charles Yoshad told Reuters news agency.

Prime Minister Gizenga has launched an investigation, saying Mr Ilunga will remain in his post until he resigns in person.

## WE DARE TO CARE FOUNDATION

WE TAKE AND KEEP THE KIDS OFF THE STREETS

### WANTED

SUPPORT THE CHILDREN AND DONATE USED HOUSEHOLD ITEMS TO OUR FLEA MARKET IN AID OF THE UPKEEP OF THE CHILDREN'S PLAY GROUND AND PUBLIC PARK.

DROP OFF ITEMS EVERYDAY AT THE PARK FROM 9.00 AM – 7.30 PM OR CALL FOR PICK-UP 7861592 OR 5104050



# TIPS DE SALUD PARA SU COMPUTADORA



Sr. G. Feliz

Este artículo tiene su razón de ser debido a que durante los últimos 3 meses, recibimos computadores de Personas, además de que sabemos que una computadora debe administrarse periódicamente para que funcione

al 100%, pero muy pocas personas saben como hacerlo con su computadora personal.

Las computadoras son los aparatos electrónicos que más han evolucionado desde su invención, ahora al alcance de las masas no es necesario aparentemente el conocimiento de como funcionan para utilizarlas.

Estas máquinas maravillosas están expuestas a muchos peligros en su funcionamiento correcto y continuo sin problemas, entre los principales problemas encontramos tanto físicos (fallas de hardware) y operativos (fallas de software y virus).

Las principales fallas de hardware son las siguientes:

- Fallas de memoria
- Calentamiento del Procesador
- Falla del disco duro

Las principales fallas de software son las siguientes:

- Fallas del Sistema Operativo
- Presencia de virus
- Conflicto entre programas

## CÓMO PREVER LAS FALLAS DE HARDWARE:

Quando desees actualizar o reemplazar algún componente interno del equipo

(tarjetas, chips, procesador, etc), hazlo si estas plenamente seguro de cómo hacerlo, de lo contrario, deja esta labor en manos de un técnico experimentado.

Nunca abras la computadora, pues con tan solo tocar un componente lo puedes dañar debido a la electricidad estática que siempre tenemos en nuestro cuerpo.

En caso de requerir, más memoria, otro disco duro o algún otro componente para tu equipo, asegúrate siempre de adquirir aquel que es el indicado para tu equipo y no cree conflictos con otro elemento.

Es recomendable conectar la computadora a una fuente de poder (no-break) o a un regulador de voltaje en vez de hacerlo directamente a la corriente. Esto garantiza una señal mas pura para el equipo y protege a sus componentes de las consecuencias en caso de una variación en el voltaje.

El polvo es un enemigo de tu computadora, así que es recomendable instalarla en un área limpia y además, en caso necesario, hacer una limpieza interna de sus componentes de manera periódica (cada 6 meses).

## CÓMO PREVER LAS FALLAS DE SOFTWARE:

Quando instales algún programa en tu computadora asegúrate de que proviene de un sitio seguro y confiable ya sea si lo descargas del Web o si lo adquieres por otro medio.

No descargues archivos o programas de desconocidos e inclusive de amigos que te lleguen por correo electrónico, son los mas grandes propagadores de virus.

NUNCA corras archivos con extensiones .EXE que vengan en algún email, desconfía de todos, excepto que realmente lo estés esperando.

Asegúrate de contar con un antivirus. Existe un amplia variedad de antivirus muy eficientes disponibles en el mercado a precios muy razonables.

Considera que el costo pagado por un antivirus, siempre será menor que el valor de la información que se pueda perder en un ataque de virus, el tiempo perdido en su reparacion y el costo de esta.

## Bonaire Super Store

**FREE INSTALLATION**

**GALANZ NATIONAL AIRCO**

**ASSESORIES : 3 METER PIPA I BRACKET**

9000 BTU FLS-599  
12000 BTU FLS-699  
18000 BTU FLS-999  
24000 BTU FLS-1199

**GARANTIA 1 AÑA RIBA AIRCO 3 AÑA RIBA COMPRESSOR  
KUMPRO KANTIDAT GRANDI HAÑA PRICE MAS SPECIAL  
TUR PRICE INCLUI KU WALL TO WALL INSTALLATION**

Actualiza vía web constantemente tu antivirus. Es recomendable hacerlo cada dos semanas. Diariamente aparecen nuevos virus y todos estamos expuestos a ellos, sobretodo quienes utilizamos internet. Los fabricantes de antivirus en su sitio web tienen siempre disponibles los archivos de actualización más recientes para que sus usuarios puedan estar protegidos.

También es recomendable contar con un programa de diagnóstico y reparación y ejecutarlo periódicamente. Estos programas realizan una prueba de los

diferentes componentes del sistema tanto de software como de hardware.

De esta manera es fácil arreglar muchas de las fallas que se puedan encontrar y detectar aquellas que indican el deterioro de un componente del equipo tal como el disco duro, para así tomar las medidas necesarias antes de que el problema sea mayor. Dentro de las herramientas del sistema operativo Windows, se encuentran dos muy útiles: Scandisk y Defrag (o Desfragmentador de disco). El uso de estas herramientas sirve muy bien como complemento al programa de diagnóstico.



## Copying a Word document!

The only authorized and certified Service Center for HP on Bonaire.

Office and workshop of Network Pro at Kaya Bayena # 17

# (R)Evolution of a Best Seller

by Bonaire's very own short-story writer Richard J. Bowne

"Marion, this is the stupidest idea you've ever had!"  
"Why, Toni?"

Toni is my editor, confidant, and friend when I'm not screwing up, getting drunk, visiting women for hire or the criminally unskilled in local jails.

"Do you know what self-publishing is?" she said. "It's a way to get your money. Of which, you have none. You pay exorbitant fees and end up with a trunk full of cheaply prepared books you can't sell."

"Maybe I could sell some," I said.

"To whom? Your friends? Marion, listen. I'm trying to help you here. Whores don't read, drunks can't read, and, as I understand it, toilet paper is provided in jail. Your manuscript is good. I've been shopping it around. It'll get picked up. Have a little patience. Remember how long it took to get magazines to publish your short stories? Now we work with four and have one or two stories out a month".

"I just want to explore it, Toni."

"Fine, Marion. Just leave me out of it. Don't use my name or my business' name. I have other clients I work with. They tend to be careful where they walk."

"Meaning?" I said.  
"Meaning, they don't step on their dicks."

I called the toll free number. 1-800-PUBLISH. Very clever. As the phone rang, and rang, I wondered if the gas chamber in Huntsville, Texas had an 800 number. Something like 1-800-TUFSHIT.

I could imagine the governor trying to pardon some poor bastard as the death clock ticks down to midnight. The gov's having a bitch of a time translating letters into numbers.

"Ah les see he'e ya. 'T' is... is...is '8'! An' 'U'? 'U'...'U'...where the hell's the damn 'U'? Well shit fire! Hey, Billie Jean!" he calls to his secretary. "Lookie he'e ya. The 'U's the same sumabitchin number as the 'T'. Now don't that jus' beat all."

"Ego Press," a voice, with a slight accent, finally answers.

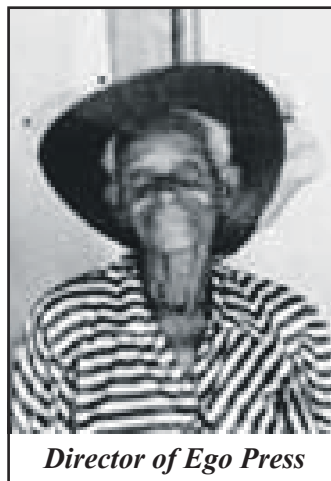
"Yes, ma'am. Name's Marion. I saw your ad on the back of a matchbook cover. I'd like to get my book published."

"Okay. Send a copy of your manuscript along with twenty-five dollars cash, U.S., to Ego Press, Box 22, Port-Au-Prince, Haiti. We'll have it read and contact you with a quote."

"Haiti?" I said. "You're in

Haiti? The book's not in Haitian. It's in English."

"Sir, Ego Press has a trained staff of bilingual readers."



Director of Ego Press

Sure, I thought. Sounds more like cunnilingual.

So. What the hell. I sent the material along with twenty-five bucks cash, U.S., that afternoon. I received a reply congratulating me on my fine work and welcoming me into the Ego Press 'family'. I guess that means, anytime I'm in Haiti, I'll always have a place to stay. Room and board. Sightseeing trips. Swimming in the warm waters of the Caribbean. All courtesy of my 'new family'. What I really admire about the Haitians is how fast they read. Only four days had elapsed between manuscript sent and acceptance. Remarkable work ethic these island people.

For my first five hundred books, they would need my remittance of one thousand seven hundred forty-five dollars cash, U.S. Plus another two hundred fifty-five dollars cash, U.S., to cover the cost of shipping and handling. They also needed five or six blurbs to include in my book.

Blurbs? What the hell are blurbs? I called my new Haitian family. This time reaching a heavily accented male voice. Probably an uncle or something.

"Yes, sir," I said. "This is Marion. A member of your family."

"I am sorry," said the voice, "I doan know ju. ¿Maybe ju are couseen of Emilio?! Eef so, ju tell that puta, he doan pay my feeften dollars cash, Ju. S., I keel heem to leetle pieces!"

"Ah, no, no. I'm a writer. I sent you my manuscript for publication."

"Un momento."

Over the laid down phone I heard what sounded like fireworks. POP! POP! POW! SCREECH! KABLOOM! Probably some kind of celebration. Island people like to party. Maybe it's Mardi Gras time.

The voice came back on the line. "I've found jour file. Eet says ju owe one thousand seven hundred forty-five dollars cash, Ju. S. Plus two hundred fifty-five dollars cash, Ju. S., for sheeping and

handling. Jus sen' eet now."

I wasn't sure if this was a question or a statement.

"Well. Ah, yes," I said noncommittally. "What I really wanted to know is what a blurb is. Ju, I mean you, said you wanted five or six of them."

"Wait," said the voice.

POP-POP-POP-POP, came the celebration noise. BOO-BOOB! BOOBOOM! Then faint yelling and screaming. Must be one hell of a party.

"Hokay," the voice came back, "eets een the dectionary, page eighty nine. I must go now. Thee revolution gets closer."

"REVOLUTION?!" I said. "You mean like groups of black guys riding around in the back of Toyota pickups with AK-47s?"

"¿Ah, Señor Marion, ju know thee revolution?"

"Okay," I said. "Look. I'll get back to you about the blurbs."

"¿An' thee monies? Ju doan forgot thee monies. Cash, Ju. S."



Revolution in Haiti

I put the idea of Ego Press on hold. Orphaned from my new family, my life, as it were, went on. Wrote a few stories, sold a few stories. Picked up some day work, got fired from some day work. Coming home from the V.D. clinic (I do routine maintenance there. Someone's got to fix the dripping toilets too.), my landlady met me at the door. Besides wanting the overdue rent, she had a letter for me. It was clear I wouldn't get my letter without paying my rent. We negotiated the money owed, with the money I had, and settled on me being only one week in arrears instead of three.

The letter was from Ego Press, saying that in this time of strife, my family, Ego Press, would take me back in the fold and make, to me only, a one-time offer. Ego Press would print one book, for my examination, at the ridiculously low price of one hundred dollars cash, U.S., including shipping and handling. If I wished to order the other four hundred ninety-nine books, they would deduct the hundred bucks. WHAT A GREAT DEAL!



I get my book to show around and help finance a revolution.

Feeling like a latter day Patrick Henry and Ernest Hemingway all rolled into one, I sent off a hundred dollar bill and the blurbs I'd developed. On the very day Muammar al-Gaddafi granted Haiti's ex-president, along with the proceeds of the Haitian treasury, political asylum, my book arrived.

I had wanted to keep my new publication on the Q.T. until I showed Toni. My secret is safe. For all the world knows, the plain brown wrapper could contain something discretely sent from the company with the cheap catalog showing the lady massaging her back with a dildo.

**BESTSELLER**



"Hey, Toni," I said over the phone. "Got time for a beer?"

"You buying?"

"Sure. Meet you around five."

I was at the bar before the after-work crowd made it in. Found a window booth, downed a beer, and lit a smoke as Toni entered.

"Over here!" I yelled across the bar. "Grab a couple of beers! Tell 'em to put it on my tab!"

Toni slid in the opposite side of the booth.

"Marion," she said, "do you have to yell like I'm some sort of beer serving wench?"

"Sorry. Take a look at this." I pushed the brown package across to her.

"What is it?" she asked eyeing the discreet wrapper.

"No it's nothing like that. Open it."

She opened it and there it was.

"It's my book." I said. "From Ego Press in Haiti."

"Why does it have Che Guevara on the cover?"

"Damned if I know."

We both saw the note sticking out of the book at the same time. It said I was getting such a great deal and to save me money, they used left over covers from the revolution.

"What revolution?" Toni asked.

"Ah, it's kind of a story," I said.

On the top of the cover, above my title and my name (Che's name and title having been skillfully removed using

white-out), it read, "Six months on the best seller list" and under that, in smaller but prominent font, 'N.Y. Times'.

Toni didn't say anything, opened the book to the first page, the blurb page, and read aloud:

"Best book in years."  
--Los Angeles Times

"A page turner."  
--Atlanta Journal

"Couldn't put it down."  
--Detroit Free Press

"Marion, you can't..."  
"Keep reading," I interrupted.

"Very funny book.  
I peed my pants."  
--Mark James, Pres.  
Foundation for  
Incontinence

"I can't remember  
reading anything  
(like this book)."  
--Frannie Franz,  
Recording Secretary  
Alzheimer's Association

"Well, Toni. What'cha think?"

Toni opened the book a third of the way. A clump of fifteen or twenty pages fell out, still glued together.

"Pre-revolutionary glue," I said. "I'm sure they'll get it straightened out."

"And the paper, Marion? There's still chunks of wood floating in it. Will they straighten that out too? You're aware," Toni went on, "these newspapers and organizations are going to sue your ass off for using their names?"

"No they're not. I made up the organizations and who's gonna check. As far as the newspapers, I paid for little ads in their personal columns. In the L.A. Times, my ad said, "Best book in years", Atlantic Journal, "A page turner", and so on. You get the picture. Those statements did, in fact, appear in those papers!"

Toni just stared at my book then started to laugh. She got up, patted my shoulder and, still laughing, said, "Marion, you never cease to amaze me. You really are crazy, aren't you? Gotta run. Say in touch. Bye."

The waitress brought over a beer. Said the lady that just left bought it.



*Inflated Ego*

# Haiti's hidden 'child slaves'

BBC Internet, 20 March 2007

**Haiti was the first country in the Americas to abolish slavery, when it won its independence in 1804 after a struggle led by Toussaint Louverture. But thousands live a life of near-slave labour because of poverty and social breakdown.**

Jeanette is walking up a hill in Petionville, a district in the Haitian capital, Port-au-Prince. She is carrying a huge blue drum full of water on her head. Jeanette is only six, but has to walk 4km (2.4 miles) every day to get the water from the public standpipe. Jeanette was born in the countryside outside the small town of Hinche in the north of the country. Her parents are among the poorest of the poor in this country where more than half the population of 9m lives on less than 50 US cents (£0.25) a day.

Her father one day told her she was going to stay with (French: *rester avec*) distant relatives in the Haitian capital. Ever since, Jeanette has become one of the estimated 250,000 children used as near-slave labour in Haiti. "They are treated as less than cats and dogs," says Soeur Marthe, a Belgian nun who has been working with the *restavecs* for several years now.

"Their families have nothing to offer them, so they almost give them away." Most of the children are employed as domestic servants, and often one of their main tasks is to get water for the households in the city.

Less than a quarter of Port-au-Prince dwellings have running water on the property: everyone else has to fetch it from public stand-pipes and fountains, often kilometres away. So Jeanette is dispatched each morning and evening to secure this precious cargo. She also looks after the other children in the family, cleans the house, and does all the laundry.

## No documents

What she does not do is go to school, have time to play with friends, or dare to hope that she will find proper employment one day.

Some local human rights groups are fighting to improve their situation. Prosperity Raymond works with the Maurice Sixto centres which have opened in Port-au-Prince to try to give the *restavecs* some schooling, proper food, and a sense that they too have rights. "The big problem for them is that they have no official existence," says Raymond. "They often don't have a birth certificate, or any proof of who they are, and this makes them even more vulnerable to exploitation."

"We try to establish their identity, to get them into schools so that they can pass exams and get out of the dreadful situation they find themselves in."

This situation is often even worse when the *restavecs* reach the age of 15. This is when by law they must be paid to work; and it is then that the families either throw them out on the street or force them to continue as unpaid domestics.

## 'Slavery pure and simple'

Until recently, the Haitian government did not acknowledge the scale of the *restavec* problem. Some officials still argue that this is the traditional way for poor rural families to help their children get on.

But as Margaret Lubin, who works with the International Organization for Migration (IOM) in Port-au-Prince, says: "We are deceiving ourselves if we say this is some kind of national tradition. This is child slavery pure and simple".



Ms Lubin says that, according to Unicef, the numbers involved have doubled in recent years, as poverty and political instability in the countryside have become even worse.

She also points to an increasing traffic in children across the border that Haiti shares with the Dominican Republic in the east of the island.

"Because economic conditions are better there, some Haitian parents think they are helping their children get on if they are handed over to agents who ferry them across the border," she says.

"But those kids have no rights at all in the Dominican Republic, and they are often abused."

Although care for the *restavecs* in the cities is important, Ms Lubin thinks the only solution is to go to the root of the problem, out in the Haitian countryside:

"We need to show the poorest families that they have a duty to look after their children - and we need to build schools in the countryside, so that they have something to stay for".



# De Vooruitgang is een mythe

door John Gray

Bron: De Groene Amsterdammer, 19 nov. 2004

## Vooruitgang en ethische progressie?

Ondanks alle bewijzen van het tegendeel, blijven liberale humanisten volhouden dat wetenschappelijke vooruitgang en ethische progressie hand in hand gaan. Gedurende de twintigste eeuw was dit niet het geval, en er is geen enkele aanwijzing dat het in de 21ste eeuw wel zo zal zijn. *Toenemende kennis is gebruikt om de destructieve intensiteit van de oorlog te verhogen*; zij heeft dictaturen in staat gesteld meer allesomvattend te zijn dan ooit tevoren, en zij heeft ervoor gezorgd dat er op een ongekende schaal genocide gepleegd kan worden.

Europa is eeuwenlang ontsierd door pogroms, maar de holocaust kon alleen worden uitgevoerd door een staat die beschikte over moderne technologieën op het terrein van bewaking, communicatie en transport.

Er zijn altijd tirannen geweest, maar alleen in de moderne tijd hebben zij de middelen om de enorme Goelags van Sovjet-Rusland of maoïstisch China te creëren. *Wetenschappelijke vooruitgang en ethische ineenstorting zijn hand in hand gegaan.*

Deze ineenstorting bleef niet beperkt tot de totalitaire regimes. Zij was ook manifest in het gedrag van liberale democratieën – in het gebruik van kernwapens tegen de burgerbevolking van Hiroshima en Nagasaki, het volkomen platbombarderen van Dresden en Hamburg, de gecreëerde vuurstorm van Tokio en de zelfs nog intensievere bombardementen op en de afschuwelijke ontbladering van Vietnam, Laos en Cambodja.

Aan het begin van de 21ste eeuw is foltering opnieuw geïntroduceerd als integraal onderdeel van de oorlogvoering en het gerechtelijke proces – niet door een van de overgebleven dictaturen, maar onder auspiciën van het machtigste liberale regime. *De progressie in de wetenschap is een feit, maar dat geldt evenzeer voor de regressie in ethiek en politiek.* <...>

## Toch vertrouwen in wetenschap

Het geloof dat de wetenschap de mensheid de middelen heeft gegeven om de wereld te herscheppen ging

niet ten onder met de totalitaire regimes van de twintigste eeuw. Het leeft voort in het neoliberalisme en het neoconservatisme – politieke bewegingen die het Verlichtingsproject van de transformatie van de samenleving op basis van veronderstelde wetenschappelijke kennis voortzetten.

Tegenwoordig wordt het fundament niet gevormd door «wetenschappelijk socialisme» of «wetenschappelijk racisme». Het is de economische wetenschap, gebaseerd op een aan de Verlichting ontleende interpretatie van de geschiedenis.

De wetenschappelijke pretenties van deze bewegingen zijn uiteraard vals. Er is geen enkele reden om meer geloof te hechten aan Francis Fukuyama's aankondiging van het einde van de geschiedenis dan aan de uitspraak van Sidney en Beatrice Webb uit de jaren dertig dat er in de Sovjet-Unie een nieuwe beschaving was ontstaan. De kennis die deze seculiere zieneren pretenderen te bezitten over toekomstige ontwikkeling van de menselijke soort is helemaal geen kennis. Hun visies op de toekomst zijn eschatologische fantasieën, uitgeholde versies van de christelijke overtuiging dat de verlossing van de mens een historisch fenomeen is.

Comte en Marx, Hayek en Fukuyama twijfelen er geen moment aan dat de wetenschappelijke en technologische ontwikkeling slechts één uitkomst kan hebben. Wel verschillen ze radicaal van mening over de vraag wat die uitkomst zal zijn. Voor Comte is dat een hiërarchisch georganiseerde technocratische samenleving. Voor Marx kan het niets anders zijn dan egalitair communisme. Voor Hayek is het ondenkbaar dat er iets anders ontstaat dan een universele vrije markt. Voor Fukuyama is het een «*mondiaal democratisch kapitalisme*».

## Gemeenschappelijk uitgangspunt

Ondanks hun verschillen hebben deze visies één ding gemeen. Alle vier gingen ervan uit dat de verwachting van een nieuwe wereld was gebaseerd op een wetenschappelijke analyse van de samenleving. In feite ging het om een seculiere versie van een christelijke geschiedbeschouwing.

Het christendom verschilt van andere religies doordat het de geschiedenis ziet als locatie waar de menselijke verlossing zal plaatsvinden. In het

hindoeïsme en het boeddhisme, en in de filosofieën en mysterie godsdiensten uit de Europese oudheid, heeft de geschiedenis geen zin; verlossing betekent bevrijding uit de tijd.

De politieke religies van de Verlichting – marxisme, positivisme en liberalisme – zijn seculiere incarnaties van het christelijke verlossingsverhaal. De politieke geloven van de Verlichting beweren allemaal dat ze rusten op het fundament van de wetenschap, maar in werkelijkheid zijn het splinterreligies, *gedegeneerde vormen van de christelijke verwachting van het einde der tijden.*

Zoals te verwachten was zijn ze onjuist gebleken. De geschiedenis is niet geëindigd maar eenvoudig doorgegaan. Het communistische experiment is volkomen mislukt. De opbouw van een mondiale vrije markt wordt opgehouden door oorlog. De secularisatie – waarvan Verlichtingsdenkers van alle richtingen dachten dat zij het universele gevolg zou zijn van de opkomst van de moderne wetenschap – bleek een lokaal fenomeen, dat beperkt blijft tot sommige delen van Europa.

## Geen universele waarden en normen?

Op mondiaal niveau heeft de wetenschap niet geleid tot een consensus met betrekking tot geloof en waarden. Zij heeft eenvoudig de macht van mensen vergroot om hun conflicterende waarden en overtuigingen de wereld in te slingeren.

De door de neoliberalen verwachte vrede is niet gekomen. Het korte neoliberale tijdperk was een tijdperk van oorlog – in de Perzische Golf, op de Balkan, en in veel andere delen van de wereld. Het is gevolgd door een neoconservatief tijdperk van bloed en ijzer, dat naar het zich laat aanzien langer zal gaan duren.

De oorlog in Irak werd om een aantal redenen begonnen. Deels is het een grondstoffenoorlog, met als doel het beheersen van de Iraakse olievoorraad; maar een centrale rol werd gespeeld door de ideologie. De neoconservatieve factie in de regering-Bush zorgde ervoor dat de invasie werd ontketend, en het afschuwelijke fiasco dat hierop is gevolgd komt rechtstreeks voort uit de tekortkomingen van de neoconservatieve ideologie.

Nog voordat er een schot was gelost kon men voorzien dat de invasie zou resulteren in een mislukte staat. Het was

duidelijk dat een snelle overwinning op Saddams conventionele strijdmacht gevolgd zou worden door een hardnekkige guerrillaopstand, die in veel opzichten lijkt op de oorlog die al een decennium in Tsjetsjenië woedt.

Ook was het duidelijk dat op lange termijn deze oorlog tot gevolg zou hebben dat de radicale islam verreweg de belangrijkste macht in het land zou worden.

De neoconservatieven geloofden dat wanneer Irak gedwongen werd van regime te veranderen, het land zou moderniseren, en dat ze op die manier een model hadden gecreëerd voor andere landen in de regio. Wat ze niet begrepen, was dat Irak al een moderne staat was – een seculiere dictatuur die deels was gemodelleerd naar de voormalige Sovjet-Unie en deels naar nationaal-socialistisch Duitsland.

## Kern van de vooruitgangsgedachte

De kern van de vooruitgangsgedachte wordt gevormd door de overtuiging dat wat in de wetenschap is bereikt, kan worden gekopieerd in de ethiek en de politiek. Evenals in de wetenschap komt de waarheid geleidelijk steeds dichterbij, zodat er in ethiek en politiek vooruitgang mogelijk is en een betere wereld onder handbereik komt.

De menselijke progressie mag dan langzaam, stapsgewijs gaan, en nooit helemaal zeker zijn – het is eerder het centimeter voor centimeter opschuiven dan een plotselinge stormloop naar de overwinning –, niettemin geloven Verlichtingsdenkers dat we kunnen leven in de hoop dat de toekomst van de menselijke soort beter zal zijn dan het verleden.

Het afstand doen van deze hoop lijkt wellicht een drastische of zelfs onmogelijk stap, en het vereist inderdaad een soberheid en bescheidenheid waarvan in onze hedendaagse cultuur zeer weinig te merken is.

Niettemin is in onze cultuur de vooruitgangsgedachte een vrij recent geloof dat vóór de achttiende eeuw nog niet bestond en dat in alle grote wereldreligies afwezig is of wordt afgewezen. Wanneer we dit moderne geloof opgeven sluiten we ons slechts aan bij de menselijke orthodoxie.

Het afstand doen van het moderne vooruitgangsgeloof wil niet zeggen dat men een postmoderne relativist wordt. Pascal en Montaigne waren twee zeer verschillende denkers, maar ze

deelden een benadering van de ethiek waar wij nog veel van kunnen leren. Zij wisten dat menselijke gewoonten sterk van elkaar verschillen, maar ze twijfelden er niet aan dat vrede beter is dan oorlog, of dat slavernij erger is dan vrijheid.

### **De menselijke natuur**

De menselijke natuur is geen culturele constructie, maar iets wat vrij constant is. Het zijn de permanente behoeften en gebreken van de mensheid die de basis vormen van de ethiek.

Ondanks de grote verscheidenheid aan menselijke idealen bestaan er sommige kwaden die elke vorm van het goede leven in de weg staan. De dreiging van een gewelddadige dood is zo'n obstakel, wat ook geldt voor de systematische vernerding die kenmerkend is voor godsdienstvervolging.

Het idee dat een goede samenleving vrij is van dergelijke kwaden is niet specifiek westers, modern of liberaal. Vrede en tolerantie heersten in de Moorse koninkrijken van het middeleeuwse Spanje, in boeddhistisch India, in confuciaans China en gedurende sommige periodes in het Ottomaanse en het Romeinse rijk.

Onder deze premoderne regimes was het goede leven beter verwezenlijkt dan in veel moderne samenlevingen. In de geschiedenis zijn veel van dergelijke voorbeelden aan te wijzen, maar ze duurden nooit lang. Oorlog en tirannie verstoren de fragiele verworvenheden van de beschaving.

De geschiedenis als geheel is het verhaal van de voortdurende afwisseling van verworvenheden en het verlies ervan. *Het is alleen in de wetenschap dat er sprake is van voortdurende vooruitgang.*

### **Voortdurende vooruitgang**

De groei van kennis is een realiteit, die onder meer blijkt uit het feit dat de macht van de mens is toegenomen. Er zijn meer mensen dan ooit tevoren, en ze hebben een impact op de planeet die zonder weerga is. De mensen hebben een groot deel van de biosfeer vernietigd, en wat er nog van resteert, hebben ze grotendeels gekoloniseerd.

Laten we duidelijk zijn, deze vorm van menselijke hegemonie is vrijwel niet vol te houden – zeer waarschijnlijk zal zij, misschien al heel snel, als gevolg van de door de mens veroorzaakte klimaatverandering in de problemen komen.

Maar toch, dit harde feit toont aan dat scepsis over het fundament van wetenschappelijke kennis irrelevant en zinloos is.

In tegenstelling tot wat het post-moderne relativisme leert, bestaat er zoiets als waarheid, en is ethiek niet louter een kwestie van opvattingen.

### **Geen vooruitgang in politiek**

Maar, zoals premoderne denkers inzagen, de menselijke kennis mag dan groeien, het menselijke dier blijft grotendeels hetzelfde.

Als gevolg hiervan kan er in de ethiek en politiek geen sprake zijn van een vooruitgang zoals die zich voordoet in de wetenschap. In de wetenschap bouwt iedere generatie voort op datgene wat daarvoor is bereikt en zijn er geen grenzen aan hetgeen er kan worden ontdekt.

De vooruitgangsgedachte gaat ervan uit dat dergelijke verbeteringen ook in de samenleving kunnen worden bereikt – dat, hoe langzaam en haperend ook, iedere generatie de verworvenheden van de vorige kan uitbreiden.

*Ethiek en politiek zijn echter geen cumulatieve activiteiten.* Ze lijken meer op de kunst, waar hetgeen in een bepaalde periode is bereikt, in een volgende periode weer helemaal verloren kan gaan.

De groei van kennis is onomkeerbaar – als we een mondiale catastrofe buiten beschouwing laten, is het onmogelijk dat de wetenschappelijke kennis die we nu bezitten verloren gaat. In tegenstelling hiermee zijn ethische en politieke vooruitgang niet onomkeerbaar. Zelfs verworvenheden die heel vast verankerd lijken – zoals het verbod op martelen – kunnen in een oogwenk weer verdwijnen.

De kwaden van het menselijk leven verdwijnen niet. Ze herhalen zich eenvoudig en hun wortels liggen niet in onwetend-

heid. Zij liggen in de menselijke natuur zelf.

Het is de taak van de ethiek en de politiek om met deze weerkerende kwaden om te gaan, zonder zich te verbeelden dat ze ooit kunnen worden uitgebannen.

In de wetenschap is vooruitgang een feit, in ethiek en politiek is het een mythe. Hoewel deze mythe in het verleden misschien nuttig is geweest, maakt zij degenen die in haar geloven blind voor de gevaren waarmee we nu geconfronteerd worden. *Onze beschaving wordt bedreigd door de toenemende macht van de mens die voortvloeit uit de groei van kennis.*

### **Te pessimistisch**

Wellicht denken sommigen dat ik te ver ga met mijn voorstel de vooruitgangsgedachte op te geven. Ze zullen wellicht zeggen dat het verstandiger is om haar te hervormen, bijvoorbeeld door haar bescheidener te maken.

In het verleden heb ik zelf geprobeerd om met een alternatief begrip van de vooruitgangsgedachte te komen, een die rekening houdt met ecologische en menselijke beperkingen, maar ik ben gaan betwijfelen of enige revisie van ons vooruitgangsbegrip kan afrekenen met de gebreken ervan.

Welke vorm de vooruitgangsgedachte ook aanneemt, zij verhult altijd het centrale gegeven van onze huidige

toestand. Ze belichaamt de illusie dat we vrij zijn om onze groeiende kennis te gebruiken op de wijze die wij willen, terwijl de realiteit is dat we moeten worstelen om haar gevolgen het hoofd te bieden.

De steeds snellere vooruitgang van de wetenschap kan niet tot staan worden gebracht. Bovendien is het niet zonder meer wenselijk dat zij tot staan wordt gebracht, aangezien zij ten grondslag ligt aan veel verbeteringen van het menselijk leven, zoals de toename van de levensverwachting.

Tegelijkertijd vormt de steeds snellere groei van kennis de oorsprong van de belangrijkste bedreigingen waarmee de mensheid nu geconfronteerd wordt. Voorzover het door de mens is veroorzaakt, is de mondiale klimaatsverandering een gevolg van de wereldwijde industrialisatie. Dat geldt ook voor de steeds intensere strijd om de natuurlijke hulpbronnen.

De wereldwijde industrialisatie is op zichzelf een nevenproduct van de groei van kennis, en de verspreiding van massavernietigingswapens is een gevolg van de verspreiding van wetenschappelijke kennis.

### **Hoe meer kennis, hoe meer ellende**

Anders dan het Verlichtingsgeloof pretendeert, is de vooruitgang in

*Lees verder blz. 32*

## BO TAMBE TA T'EI? WERE YOU THERE TOO?



**WAK BO MES NA CURAÇAO FOTO-GALLERY  
SEE YOURSELF AT OUR WEBSITE:  
[www.arcocarib.com](http://www.arcocarib.com) (Curaçao-page)**

# WATERLANDS VILLAGE

Leave your cares behind and escape to your Bonaire paradise.  
Intimate, upscale and friendly!



Waterlands Bonaire is a small scale, individually-owned resort, consisting of only 24 cottages. It's located on a private peninsula in a lagoon, with an open channel to the Caribbean Sea and the Bay of Bonaire. Situated close to the Centre of Kralendijk as well as to Flamingo Airport.

- Cottages are privately owned and brand new
- Fully furnished inspired on Indonesian architecture
- Lush tropical garden
- Surrounding beach
- Tropical swimming pool with bar and surrounding decks
- 7 private docks
- Three types of cottages: with one, two or three bedrooms
- Prices range from US\$ 175.000 to US\$ 345.000
- Construction will be completed in December 2007
- 13 confirmed sales so far, so hurry and contact us soon!



Harbourtown Real Estate  
Tel: 00- 599- 717 5539  
info@harbourtownbonaire.com  
www.harbourtownbonaire.com  
www.waterlandsbonaire.com



## Vooruitgangsmythe (vervolg blz. 31)

kennis niet de voorbode van de geboorte van een nieuwe wereld. Zij brengt niets anders dan een voortzetting en een uitbreiding van de conflicten van de oude wereld. Dit is de waarheid die voortleeft in de christelijke doctrine van de erfzonde, en die door veel van de wereld godsdiensten wordt onderschreven, en die door de denkers van de Verlichting altijd is ontkend.

De vooruitgangsgedachte is in de moderne ziel geprogrammeerd als het verlossende woord voor hen die een geloof met meer diepgang ontberen. Misschien is de laatmoderne cultuur te grof of te zwak om het zonder te stellen. In ieder geval zou een plotselinge ineenstorting van dit geloof beslist schadelijk zijn. Niettemin zijn de tijden te gevaarlijk om onze ogen af te wenden van de gebreken ervan. We zouden er beter aan doen het advies van de Verlichtingsdenkers zelf op te volgen: te leven zonder de valse troost van een irrationeel geloof.



Komentario di ARCO  
ARCO comments



Dit is een goed beargumenteerd relaas van de uitzichtloosheid. Als wij het ermee waren, zouden wij geen moeite doen om ARCO uit te geven. Als de schrijver van dit artikel zelf gelooft in wat hij schrijft, kan de enige reden waarom hij schrijft zijn om zijn brood te verdienen. Op zich

een eerbare bezigheid, maar zonder idealisme nauwelijks de moeite waard.

Vooruitgang in politiek en ethiek noemt de schrijver een 'mythe' en begaat daarmee dezelfde fout als alle 'absoluten'. Er zullen weinig mensen zijn die geen enkele vooruitgang zien, zelfs in politiek en ethiek, als de situatie van nu vergeleken wordt met die van 2000 jaar geleden, of nog langer geleden.

Wie zal kunnen ontkennen dat er nog steeds Pontius Pilatussen rondlopen, en zelfs velen. In zoverre is er niets veranderd. Maar anderzijds hebben we vele voorbeelden gezien van grote verbetering. De formulering van de Universele Verklaringen van de rechten van de Mens en van het Kind zijn daar voorbeelden van, ondanks de tijdelijke terugkeer naar tortuur onder Bush.

Wie zal kunnen ontkennen dat de Europese Unie, verre van perfect, toch een aanmerkelijke politieke (en ethische) vooruitgang is vergeleken met de wijze van politieke unificatie à la Alexander de Grote (of de 'Onwetende'), zoals hij in Iran genoemd wordt). Turkije hoeft niet veroverd te worden, maar wil vrijwillig toetreden tot de EU. Turkije is zelfs bereid daartoe een aantal waarden en normen over te nemen, die erkend worden inderdaad universeel te zijn.

Er zijn vele schrijvers in het Westen en Oosten die redeneren als Gray. Zij hebben het voordeel aan hun zijde dat de mens geneigd is het negatieve veel meer nadruk te geven dan het positieve. Bijvoorbeeld, wij concentreren veel meer op oorlog dan op vrede. Veel meer op ziekte dan op gezondheid. Wanneer we lijden aan een klein griepje, vergeten we dat we lange tijd gezond zijn geweest. Wanneer Europa

twee wereldoorlogen meemaakt in één eeuw (totaal ongeveer 10 jaar), vergeten we dat het 90 jaar vrede heeft genoten.

Elders in deze ARCO vestigden wij de aandacht op het feit dat in het Christendom de neiging bestaat om tijdens Pasen veel meer nadruk te leggen op Christus' lijden dan op Zijn Opstanding. Dat is een gevolg van een soort hypnose, die ons doet geloven dat het kwade meer kracht heeft dan het goede. Deze hypnose staat doorgaans bekend als de leer van de erfzonde. Er is echter geen rationele reden om aan deze leer meer geloof te hechten dan aan de omgekeerde leer.

In feite zijn beide zienswijzen een kwestie van perspectief. Dezelfde verschijnselen of gebeurtenissen ontleen hun betekenis aan het perspectief van de observant en is dus een kwestie van bewustzijn. Bijvoorbeeld. De oorlog in Irak is positief als hij gezien wordt als noodzakelijke voorloper van vrede, vrijheid en democratie. Hij is negatief als hij gezien wordt als zinloze slachting.

Met dit voorbeeld spreken wij overigens geen waardeoordeel uit over deze oorlog (hij zal wel noodzakelijk zijn, anders gebeurde hij niet; dat neemt niet weg dat wij van mening zijn dat politieke doelen op andere wijze moeten worden nagestreefd, alhoewel oorlog niet onder alle omstandigheden en altijd uit te sluiten is).

Ander voorbeeld. De 'stars and stripes' is vertaald naar het Spaans. Engelssprekend Amerika reageert hierop meestal negatief. Men beschouwt de vertaling als een gebrek aan respect. Maar voor de Spaanstaligen wakkert het juist patriotisme aan, omdat het volkslied in het Spaans hen dieper raakt dan in het Engels. Het verdiept dus juist het respect

voor Amerika. Het is een kwestie van perspectief.

Wanneer idealisme geen plaats meer heeft in ons leven, blijft alleen nog overleven over. Dan wordt cynisme de norm, want men ongetwijfeld vaak 'gelijk' heeft, want het negatieve heeft nu eenmaal een sterk hypnotische werking. Maar de cynicus lijdt ondanks zijn gelijk geen zinvol leven. Die geen geloof heeft in de mogelijkheid van vooruitgang en verbetering kan geen vooruitgang teweegbrengen, of het moest toevallig zijn.

Het is juist Christus' verdienste geweest om de hypnose van negativisme te doorbreken. Met zijn levend voorbeeld heeft hij laten zien dat er een uitweg is uit het cynisme en negativisme. Een uitweg die na lijden een alles overstijgend geluk teweegbrengt, de zgn. 'verlossing'. Leven is lijden en verlost worden uit lijden, volgens de Boedha (hetgeen overigens hetzelfde betekent als 'de Christus').

Harmonie is aanwezig in het diepste bewustzijn van de mens. Het is mogelijk de deur van deze harmonie te openen. Daartoe moet de mens, zoals Christus heeft uitgelegd en laten zien, eerst sterven van zijn oude natuur en dan weder opstaan. Het is in deze zin dat Christus de weg en de waarheid is. De cynicus is dat niet.

In het maatschappelijk leven geldt dit evenzeer. Politieke macht moet eerst sterven om te kunnen worden verheven ('opstaan') tot recht. Het is een langdurig proces, als wij dit beschouwen vanuit menselijk perspectief. Een mensenleven in Kosmisch perspectief duurt echter korter dan een flits. Wij zijn volstrekt niet pessimistisch over de toekomst. De geboorte van het recht als leidend beginsel voor de samenleving maken wij zelf misschien nog mee.